

**Јара 385**

# Инструкция по эксплуатации

[www.baltstrim.ru](http://www.baltstrim.ru)

Е – Привод от электродвигателя

TR – Привод от трактора

TRE – Комбинированный привод

**BASIC • EXPERT • PRO**

# СОДЕРЖАНИЕ

<b>1. Введение .....</b>	<b>2</b>
1.1 Регистрация пользователя.....	2
Сертификат соответствия.....	3
1.2 Предназначение машины.....	4
1.3 Предупреждающие наклейки на машине .....	4
1.4 Заводская табличка машины.....	5
1.5 Модели машин .....	6
1.6 Правила техники безопасности .....	7
1.7 Уровень шума и вибрации .....	8
1.8 Гарантийные условия .....	8
<b>2. Установка машины .....</b>	<b>11</b>
2.1 Проверка машины при поставке .....	11
2.2 Основные компоненты машины .....	11
2.3 Подъем и транспортировка машины .....	12
2.4 Рабочее положение .....	13
2.5 Подсоединение источника мощности .....	14
2.6 Транспортировочное положение.....	14
2.7 Подключения .....	15
<b>3. Эксплуатация машины.....</b>	<b>16</b>
3.1 Уведомление о возможных опасностях и ответственности .....	16
3.2 Подготовка к началу работу .....	16
3.3 Предохранительное устройство .....	16
3.4 Панель управления.....	18
3.5 Регулировка скорости выводного конвейера.....	18
3.6 Устройство распиловки .....	19
3.6.1 Смазка пильной шины .....	20
3.7 Устройство раскалывания.....	21
<b>4. Дополнительное оборудование .....</b>	<b>22</b>
4.1 Раскалывающие ножи.....	22
4.2 Охладитель масла .....	22
4.3 Экстрактор опилок .....	22
4.4 Подающий ролик.....	22
4.5 Механическая эстакада под пиломатериал .....	23
4.6 Гидравлическая эстакада под пиломатериал .....	23
4.7 Подъемник для бревен.....	23
4.8 Очистной барабан.....	23
4.9 Рама для сетки .....	23
<b>5. Техобслуживание и выявление неполадок, все модели.....</b>	<b>24</b>
5.1 Таблица техобслуживания .....	24
5.2 Первое техобслуживание.....	26
5.3 Ежедневное обслуживание .....	26
5.3.1 Обслуживание пильной цепи .....	28

5.3.2	Обслуживание раскалывающего ножа .....	30
5.4	Ежемесячное обслуживание (200 ч).....	30
5.4.1	Регулировка устройства распиловки.....	32
5.4.2	Регулировка устройства раскалывания .....	32
5.4.3	Регулировка ускорительного клапана.....	34
5.4.4	Регулировка предохранительного клапана конвейера .....	34
5.5	Ежегодное обслуживание (1000 ч).....	35
5.5.1	Увеличение периодов техобслуживания.....	36
5.5.2	Таблица смазочных материалов.....	36
5.6	Хранение .....	36
5.7	Журнал техобслуживания.....	36
<b>6.</b>	<b>Выявление неполадок .....</b>	<b>37</b>
<b>7.</b>	<b>Технические характеристики .....</b>	<b>40</b>
7.1	Схема подключений электродвигателя (модели E и TRE).....	41
7.2	Схема подключений гидросистемы .....	42
7.3	Схема смазки пильной шины .....	46
7.4	Запасные части .....	47

## 1. Введение

Laitilan Rautarakenne Oy (JAPA) — финское предприятие, занимающееся многосторонней разработкой продукции. Наша цель — производство простых, но надежных и крепких машин с длительным сроком службы. При правильной эксплуатации и обслуживании машины JAPA согласно данной инструкции, она будет служить эффективно и долго. Если у вас возникнут какие-либо вопросы, а также при желании узнать больше об этой машине просим вас связаться с нашим дилером или напрямую с нами.

### **ПОЗДРАВЛЯЕМ ВАС С ПРИОБРЕТЕНИЕМ ДРОВОКОЛА JAPA!**

Настоящая инструкция предназначена для опытного пользователя. По этой причине пользователь машины должен обладать общими знаниями и навыками работы на подобном оборудовании. Ознакомьтесь с данной инструкцией перед началом установки машины и работы. Перед тем как начать работу, внимательно ознакомьтесь с функциями машины и оборудованием, обеспечивающим безопасность работ. Всегда храните инструкцию вместе с машиной. Все инструкции, описания и технические характеристики, содержащиеся в данной инструкции по эксплуатации, основаны на информации, актуальной на момент издания. Однако производитель занимается постоянным усовершенствованием и разработкой машины, и поэтому оставляет за собой право не уведомлять отдельно об изменениях, относящихся к функциям и безопасности машины.

Для ускорения надежных поставок запчастей и решения возможных проблем в эксплуатации, необходимо сообщить продавцу или механику техобслуживания данные, указанные на паспортной табличке машины. Запишите данные паспортной таблички в соответствующие поля на данной странице, чтобы они всегда были под рукой при необходимости. Если вы не справляетесь с проблемой самостоятельно, свяжитесь с дилером, который поможет найти решение совместно с производителем.

Компания JAPA и ее сотрудники уверены в том, что ваш новый дровокол вам понравится. Он соответствует всем требованиям Евросоюза по безопасности, в подтверждение чего машина удостоена маркировки CE.

#### 1.1 Регистрация пользователя

Laitilan Rautarakenne Oy пользуется сетью ЭКСТРАНЕТ, для того чтобы владельцы и пользователи машин могли зарегистрировать их. Данный сайт содержит полезную информацию, например, инструкции по эксплуатации и данные по запасным частям для машин.

**<https://info.japa.fi/>**



**ВПИШИТЕ ДАННЫЕ ПАСПОРТНОЙ ТАБЛИЧКИ И КОНТАКТНУЮ ИНФОРМАЦИЮ ПРОДАВЦА:**

Заводской номер:

Дата поставки:

Продавец:

Контактное лицо:

Адрес:

Телефон:

**Сертификат соответствия****Производитель:**

Laitilan Rautarakenne Oy  
Kusnintie 44  
FI-23800 Laitila, Finland (Финляндия)  
Тел. +358 2857 1200  
Факс: (+358) 2857 1201  
Сайт: www.japa.fi

Лицо, ответственное за техническую информацию: Ями Паавола (Jami Paavola)

**Сертификат относится к следующим машинам:**

JAPA 385 E	6,0/8,0 т	Электропривод
JAPA 385 TR	6,0/8,0 т	Привод от трактора
JAPA 385 TRE	6,0/8,0 т	Привод от трактора и электродвигателя

Модификации: Basic, Expert, Pro

**При разработке машин применялись следующие директивы:**

Директива 2006/42/ЕС на машины и механизмы, введенная в действие Декретом Правительства 400/2008.

**Нотифицированный орган сертификации:**

№ 0504

MTT Mittaus ja standardisointi (Vakola)  
Vakolantie 55  
FI-03400 Vihti, Finland (Финляндия)

Laitila 1 июня 2012 г.

**Laitilan Rautarakenne Oy****Хенри Нурминен (Henri Nurminen)**

Исполнительный директор

**japa**<sup>®</sup>  
Laitilan Rautarakenne Oy  
FI-23800, LAITILA, FINLAND

**1.2 Предназначение машины**

ЈАРА 385 — эффективный, безопасный и легкий в использовании древокол для распиловки и рубки топливной древесины. Гидравлическая цепная пила с шиной 15” распиливает безопасно и быстро бревна диаметром до 38 см. Пильная цепь смазывается с помощью отдельной регулируемой системы, подающей масло на цепь. Пильная цепь вращается только во время распиловки бревна, благодаря чему работа машины становится безопаснее и тише. Длина чурбана регулируется в пределах от 20 до 45 см. Модификации Expert и Pro оснащены гидравлическим ограничителем длины чурбана. Функция раскалывания запускается автоматически по окончании распиловки. Машина может быть оснащена ножом, раскалывающим на четыре, шесть или восемь частей. Мы уделяем большое внимание надежности нашей продукции, поэтому в машине Јара 385 не используются клиновидные ремни!

**⚠ ТОЛЬКО ОДИН ЧЕЛОВЕК ДОЛЖЕН УПРАВЛЯТЬ МАШИНОЙ ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ!**

**1.3 Предупреждающие наклейки на машине**



Используйте устройства защиты зрения и слуха.



Надевайте специальную одежду, перчатки и обувь подходящего размера.



Прочтите инструкцию по эксплуатации перед работой и техобслуживанием.



Проверьте состояние оборудования, обеспечивающего безопасность пользователя, перед началом работ.



Осторожно! Работаящая пильная шина!



Только один пользователь во время работы. Убедитесь в том, что на рабочей площадке нет посторонних.



Осторожно! Раскалывающий нож и рубящий механизм!



Не стойте под стрелой конвейера. Безопасное расстояние 5 м.



Место захвата вилочным автопогрузчиком



Точка подъема



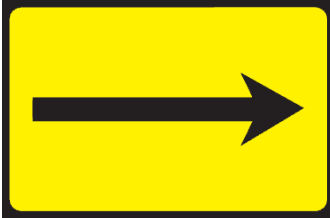
Осторожно! Вращающийся карданный вал! Максимально разрешенная скорость вращения и направление вращения вала отбора мощности.



Линейка для измерения длины чурбана.



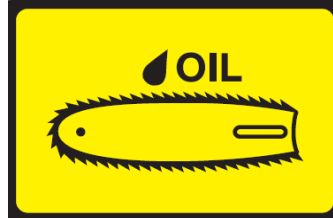
Линейка регулировки вертикального положения раскалывающего ножа.



Направление вращения электродвигателя.



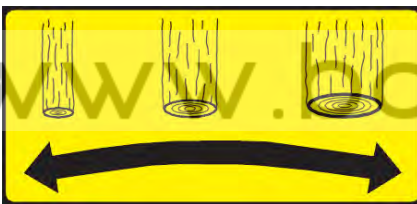
Аварийный останов.



Резервуар под масло для смазывания цепи пилы.



Регулировка смазки пильной шины



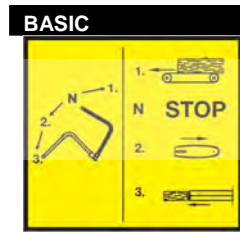
Настройка вертикального положения раскалывающего ножа.



Ручной запуск функции раскалывания.

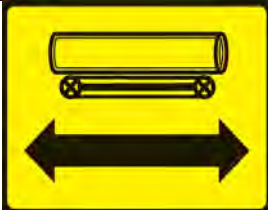


Остановка / обратный ход раскалывания.

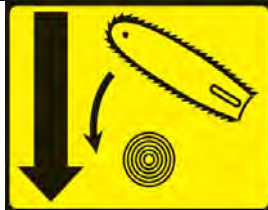


Рычаг управления распиловкой на подающем конвейере.

**EXPERT и PRO**



Рычаг управления подающим конвейером.



Рычаг управления распиловкой.

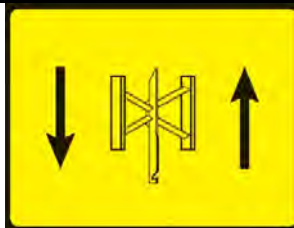


Регулировка скорости опускания пильной шины.

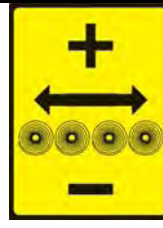
**PRO**



Регулировка скорости выводного конвейера.



Регулировка раскалывающего ножа.



Регулировка функций дополнительной гидросистемы.

**1.4 Заводская табличка машины**

Заводская табличка расположена на задней части машины со стороны трактора.

Sarjanro		<b>CE</b>
Manufact. Nr		
Malli, Model		
Pvm., Date		
Paino, Weight		
Jännite, Voltage		
Rämin		
Hydr.max paine		
Terä, Blade		
<b>JAPA - MACHINE</b>		
<b>LAITILAN RAUTARAKENNE OY</b>		
www.japa.fi, (02) 8571 200, FINLAND		

- Заводской номер
- Модель машины
- Год и дата выпуска
- Масса машины
- Напряжение (модели E и TRE)
- Максимальная частота вращения вала отбора мощности
- Максимальное гидравлическое давление
- Диаметр пильной шины / отверстия для пилы
- Имя и адрес изготовителя

**1.5 Модели машин**

JAPA 385 E	6,0/8,0 т	Электропривод
JAPA 385 TR	6,0/8,0 т	Привод от трактора
JAPA 385 TRE	6,0/8,0 т	Привод от трактора и электродвигателя

**Модификации:**

	<b>BASIC</b>	<b>EXPERT</b>	<b>PRO</b>
Гидравлический подающий конвейер длиной 2,3 м с последовательным подключением	X	X	X
Функция обратного хода для подающего конвейера		X	X
Гидравлическое устройство для измерения длины чурбана		X	X
Дополнительная гидросистема для гидравлической эстакады под пиломатериал, например [94243]	O	O	X
Механическая эстакада под пиломатериал [JA465]	O	O	O
Гидравлический транспортер для хлыста [JA4650]	O	O	O
Гидравлический подъемник для пиломатериала			O
Гидравлическая цепная пила с шиной 15" и отдельной системой смазывания цепи	X	X	X
Манипулирование распиловкой с помощью рычага управления		X	X
Автоматическое устройство раскалывания с возможностью ручного управления	X	X	X
Нож, раскалывающий на 4 части	X	X	X
Нож, раскалывающий на 6 частей [370430]	O	O	X
Нож, раскалывающий на 8 частей [370420], только для моделей мощностью 8,0 т	O	O	O
Гидравлический подъемник для колуна [94244]		O	X
Гидравлический выводной конвейер длиной 4,2 м с механическим устройством поворота	X	X	X
Регулировка скорости выводного конвейера		X	X
Охладитель гидравлического масла [94254]	O	O	O
Контакт для электросети 230 В / 10 А	E/TRE	E/TRE	E/TRE
Гидравлический подающий ролик [JA4652]	O		
Гидравлический подающий ролик [JA4655]		O	O
Экстрактор для отбора щепы и опилок, привод от электродвигателя 230 В [JA47940]	E/TRE	E/TRE	E/TRE
Экстрактор для отбора щепы и опилок, привод от гидросистемы [JA47950]	O	O	O

x = стандартное оборудование  
o = дополнительные устройства



## 1.6 Правила техники безопасности

Настоящие правила являются общими. При обращении с машиной следует учитывать также и все общие требования техники безопасности труда для защиты здоровья, а также правила дорожного движения при транспортировке и общие требования законодательства. Соблюдение правил способствует предотвращению несчастных случаев.

Машиной может пользоваться только человек, хорошо знакомый с содержанием настоящей инструкции по эксплуатации и принципами работы машины. Запрещено пользоваться машиной в состоянии алкогольного или наркотического опьянения. Требования, предъявляемые пользователям, в том числе минимальный возраст для пользователей 18 лет, должны быть соблюдены.

Перед началом установки и эксплуатации машины внимательно изучите правила техники безопасности и инструкции по установке машины, а также ее функции и принципы управления.

### Общие правила:

- Машину необходимо использовать исключительно для заготовки дров.
- Только один человек должен управлять машиной во время работы.
- Убедитесь в том, что на рабочей площадке нет посторонних лиц. Радиус зоны повышенной опасности 10 м.
- Все электрические соединения, при наличии таковых, не должны иметь повреждений.
- Пользуйтесь устройствами защиты слуха и зрения, предназначенными для данного типа работ.
- Регулярно проводите чистку и техническое обслуживание машины.
- Всегда перед началом обслуживания останавливайте машину. На машинах с приводом от трактора (TR) отсоединяйте карданный вал. На машинах с электрическим приводом (E) отсоединяйте кабель питания.
- Проверяйте работу оборудования, обеспечивающего безопасность. Не пользуйтесь машиной, если какая-либо ее часть не функционирует.
- Транспортировать машину можно только в транспортном положении. Ответственность за транспортировку лежит на водителе.

### Рабочая площадка:

- Выберите для работы ровное и твердое место.
- Следите, чтобы рабочая площадка была чистой и без препятствий.
- Убедитесь в том, что поверхность вокруг машины не скользкая.
- Запрещено использовать древокол в помещении, так как высока опасность попадания пыли в дыхательные пути или ее воспламенения.
- Эксплуатируйте машину только при достаточном уровне освещенности, желательно при дневном свете.
- Устанавливая машину в рабочее положение, всегда проверяйте предохранительные устройства, прежде чем запустить машину.

### Во время работы:

- При распиловке сучковатых и кривых бревен соблюдайте особую осторожность.
- Если распиловка выполняется неправильно, бревно может проворачиваться, нанося травмы и повреждая машину.
- Невнимательно выполняемая распиловка или раскалывание могут создать неожиданные опасные ситуации.
- Убедитесь в том, что вал отбора мощности (BOM) не поврежден, и прикрепляйте цепи защиты вала к машине.
- Не поднимайте бревна без необходимости, пользуйтесь подходящей подставкой для этого.
- Не загружайте бревно прямо на подающий контейнер с помощью погрузчика.



**НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ РАБОТАЮЩУЮ МАШИНУ БЕЗ ПРИСМОТРА!**

## 1.7 Уровень шума и вибрации

Уровень звуковой мощности дровокола JAPA 385 по шкале А соответствует стандарту EN ISO 3744:2009 и равен 97,2 дБ. На рабочей площадке среднее значение уровня звуковой мощности достигает 77,2 дБ. Значение взвешенной мощности ускорения, направленного на рукоятки, не превышает предельного значения 2,5 м/с<sup>2</sup>.

Если машина работает от трактора, то основным источником шума на рабочей площадке является трактор. Всегда используйте средства для защиты слуха — звукозащитные наушники или беруши. Мы рекомендуем использовать шлем лесоруба.

## 1.8 Гарантийные условия

### Стороны

#### Гарант

Производитель продукции JAPA:  
Laitilan Rautarakenne Oy, Kusnintie 44, FI-23800 LAITILA  
Тел.: +358-(0)2-857 1200, Факс: +358-2-857 1201, Эл. почта: aftersales@japa.fi.

#### Продавец:

Продавец — компания, уполномоченная производителем Laitilan Rautarakenne Oy для продажи и продвижения продукции JAPA на местном рынке. Продавец выступает бенефициарием по гарантии в отношении продукции JAPA, которую он продал покупателю.

#### Покупатель:

Покупателем является лицо или сообщество, приобретающее продукцию JAPA для личного использования. Покупатель обязан сообщить о выявленных неполадках в установленные гарантийные сроки продавцу, предъявив чек о покупке в качестве доказательства даты и места покупки продукции JAPA. Покупатель также обязан по требованию предоставить продавцу данные, указанные на заводской табличке.

### Объем и область применения гарантии

Гарантия предоставляется на продукцию JAPA, произведенную компанией Laitilan Rautarakenne Oy.

Гарантия действует на территории Финляндии и всех стран в рамках экспортной программы компании Laitilan Rautarakenne Oy.

Срок действия гарантии Гарантия действительна в течение одного (1) года с момента поставки продукции JAPA, являющейся предметом данной гарантии. В случае если продукция или способ ее использования, включая оборудование, обеспечивающее безопасность работ, изменены или модифицированы, а также в случае неиспользования каких-либо частей или устройств по назначению, гарантия становится недействительной.

### Гарантийные обязательства

Гарант несет ответственность за эксплуатационные характеристики и качество работы продукции JAPA на надлежащем уровне в течение всего гарантийного срока. В противном случае считается, что продукция содержит дефект. Подобные дефекты включают в себя, например, нарушения конструктивной целостности и производственный брак, а также другие дефекты и недостатки, выявленные в рамках гарантийного срока и ухудшающие эксплуатационные характеристики оборудования.

Тем не менее, гарант не несет ответственности за любые дефекты, при которых качество работы и эксплуатационные характеристики продукции ухудшились по вине покупателя или пользователя. Подобные дефекты могут возникнуть, например, при несчастном случае или в результате нарушения инструкций по эксплуатации и управлению, предоставленных покупателю или пользователю, или в результате другого некорректного использования оборудования.

Гарантия не распространяется на различные технические жидкости или изнашиваемые расходные детали и материалы, подлежащие регулярной замене, такие как фильтры, цепи, ремни и шины. Гарантия не распространяется на повреждения при транспортировке и последующие расходы на восстановление в результате таких повреждений.

### **Эксплуатационная безопасность**

Крепления всех частей машины, отвечающих за безопасность при выполнении работ, а также все заводские регулировки, необходимые для безопасной эксплуатации, опломбированы. При необходимости сорвать пломбу всегда обращайтесь к продавцу или производителю. Если пломба сорвана без согласия вышеуказанных сторон, то сторона, сорвавшая пломбу, берет на себя ответственность за возможные последствия такого действия. Срывание пломбы также отменяет действие заводской гарантии на машину.

### **Порядок гарантийного обслуживания**

Покупатель должен своевременно сообщить продавцу о сбое в работе оборудования.

При подаче заявления на гарантийный ремонт покупатель обязан предоставить гарантийный талон, чек в качестве доказательства покупки или другое надежное подтверждение даты и места приобретения товара. Однако доказательство покупки не требуется, если время и место приобретения товара указано в журнале продавца. Продавец отправит требование о компенсации гаранту.

### **Гарант обязуется устранить дефект либо заменить на подобный продукт без дефекта.**

Гарант проведет гарантийный ремонт или заменит деталь, содержащую дефект, в разумные сроки, начиная с момента сообщения продавцом о дефекте. Замена может производиться из деталей, восстановленных в ходе гарантийного ремонта. Гарантийный ремонт не является поводом для продления сроков гарантии на весь продукт или его часть.

Гарантия распространяется на детали машины, вышедшие из строя в ходе нормальной эксплуатации из-за дефектов материала или вследствие производственного брака. Если дефект обнаружен в гидросистеме, электрической проводке или системе передачи мощности, то гарант требует возвращения детали на завод до того, как запасная часть будет выслана продавцу по гарантии.

### **Разумные расходы на гарантийный ремонт**

В первую очередь гарант обязуется исправить дефект в разумные сроки, соответствующие характеру дефекта и объему необходимых работ, и таким образом, чтобы покупатель не понес никаких расходов или убытков.

Если дефект невозможно устранить в разумные сроки, то гарантийный ремонт может быть выполнен в ремонтной мастерской, рекомендованной продавцом и утвержденной гарантом, или любым другим способом (например, самостоятельно покупателем). В таком случае, работа будет оплачена в разумных пределах и с согласия гаранта.

Такое возмещение производится, в первую очередь, в виде компенсирующей продукции. Скидки на продукцию не предоставляются. Разумные расходы на устранение дефекта рассчитываются на основании письменного соглашения, заключенного между продавцом и гарантом. Получение разумного возмещения убытков, понесенных вследствие ремонта, зависит от соблюдения правил производителя в отношении, например, согласия гаранта и возвращения дефектной детали на завод.

### **Разрешение споров**

Любые спорные вопросы между гарантом и покупателем решаются главным образом через продавца. При необходимости переговоры могут состояться без продавца.

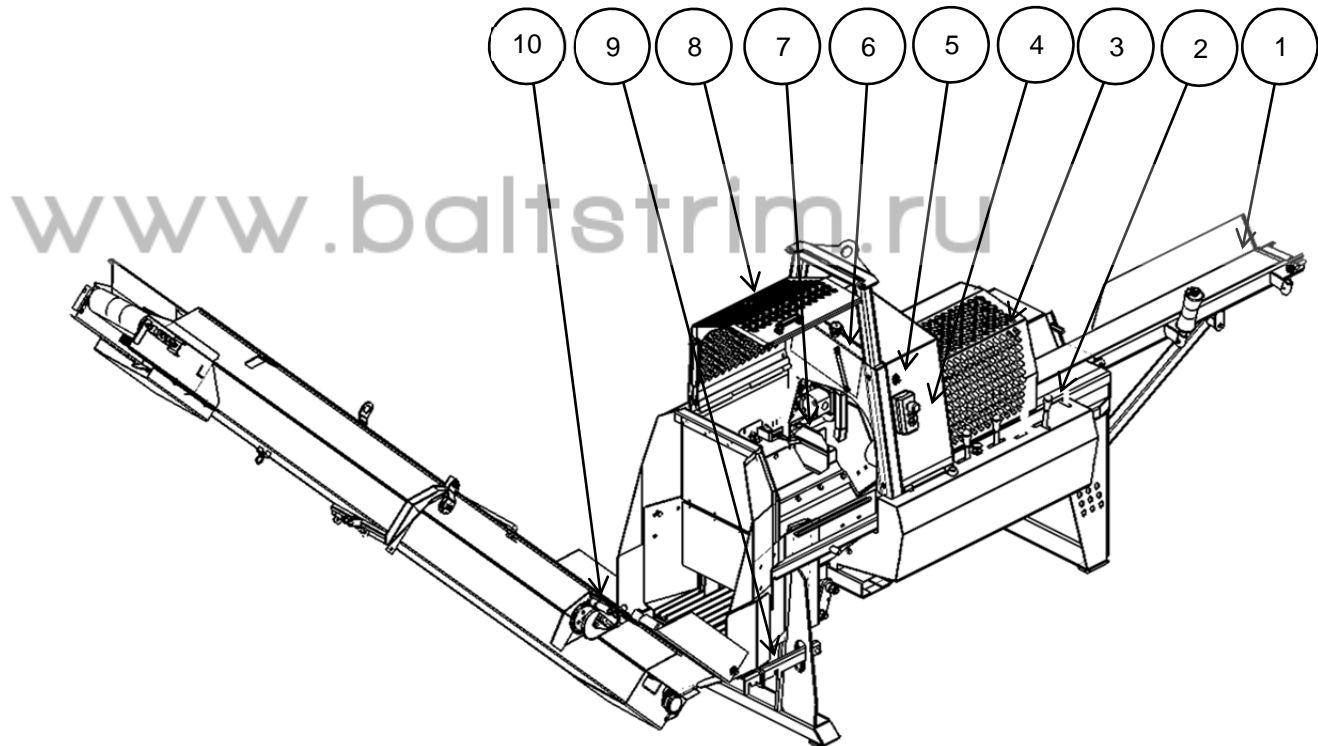
В случае невозможности решения споров путем переговоров сторон покупатель может обратиться с заявлением в Комитет по решению потребительских споров (Consumer Disputes Board). При решении спора в судебном порядке суд должен состояться в районном суде по месту ведения гарантом коммерческой деятельности.

## 2. Установка машины

### 2.1 Проверка машины при поставке

Проверьте состояние машины непосредственно после поставки. Если на машине обнаруживаются повреждения, нанесенные при транспортировке, или отсутствуют детали, немедленно свяжитесь с транспортной фирмой и дилером.

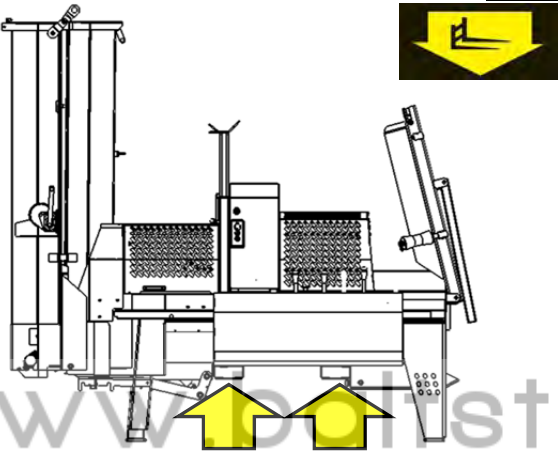
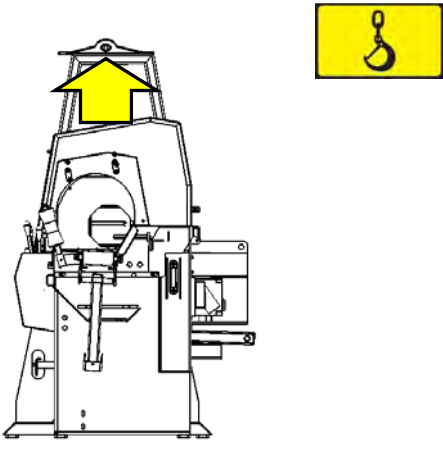
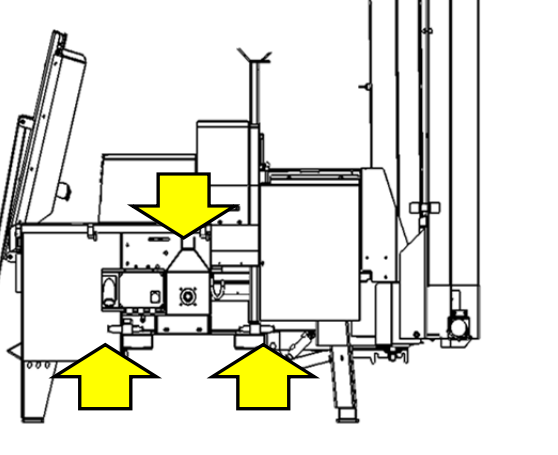
### 2.2 Основные компоненты машины



- |  |   |
|--|---|
| 1. Удлинитель стола подачи                           | 6. Уровнемерное стекло для гидравлического масла          |
| 2. Панель управления                                 | 7. Гидравлическое измерительное устройство (Expert и Pro) |
| 3. Защитное ограждение зоны подачи                   | 8. Защитное ограждение зоны раскалывания                  |
| 4. Электрический стартер (модели E и TRE)            | 9. Защелка механического устройства поворота              |
| 5. Регулировочный клапан системы смазки пильной шины | 10. Лебедка конвейера                                     |

**2.3 Подъем и транспортировка машины**

Все модели дровоколов JAPA 385 оснащены точками подъема с помощью вилочного автопогрузчика или крана, а также трехточечными навесными устройствами подъема CAT1.

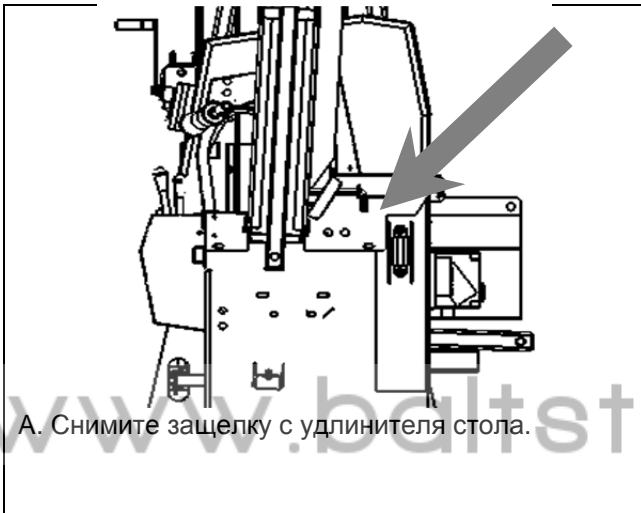
	<p><b>А. Место захвата вилочным автопогрузчиком</b></p> <p>Прорези для подъема вилочным автопогрузчиком расположены на дне рамы с передней стороны машины.</p>
	<p><b>В. Точка подъема краном</b></p> <p>Подъемная скоба расположена на опорной арке.</p>
	<p><b>С. Трехточечные навесные устройства подъема CAT1</b></p> <p>Трехточечные устройства подъема расположены на задней стороне машины.</p> <p>Сначала подсоедините подъемные ручки, а затем толкающий брус. Затяните крепления ручек и заблокируйте устройство по центру с помощью боковых ограничителей.</p> <p>Во время работы трактора машина должна быть соединена с устройствами подъема и центрирована с помощью боковых ограничителей.</p>



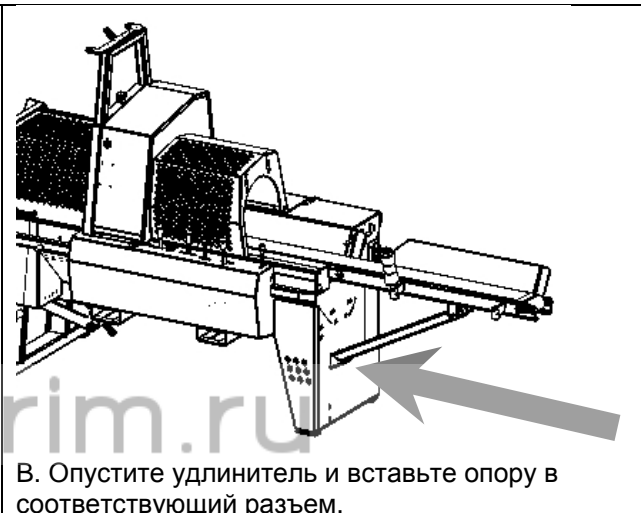
**ПОДЪЕМ И ТРАНСПОРТИРОВКА МАШИНЫ ДОЛЖНА ВЫПОЛНЯТЬСЯ ТОЛЬКО В ТРАНСПОРТИРОВОЧНОМ ПОЛОЖЕНИИ!**

**2.4 Рабочее положение**

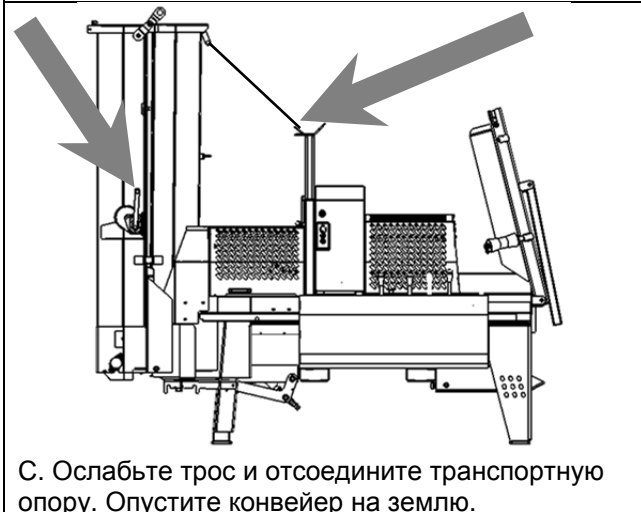
Как только вы доставили машину на место работ, начните ее установку в рабочее положение. Убедитесь в том, что основание твердое и опоры надежно стоят на земле.



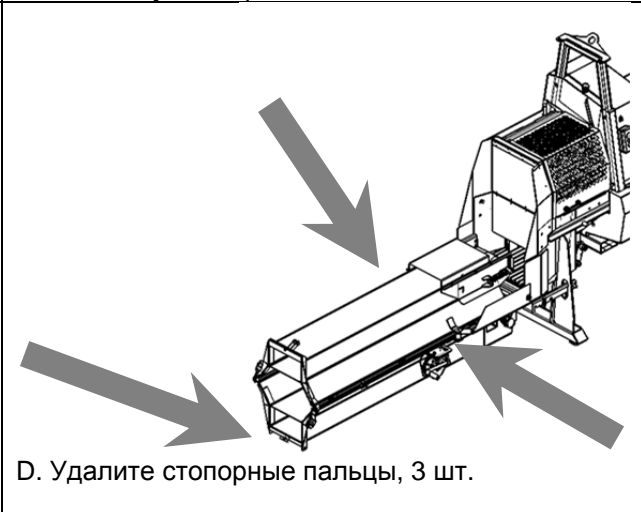
А. Снимите защелку с удлинителя стола.



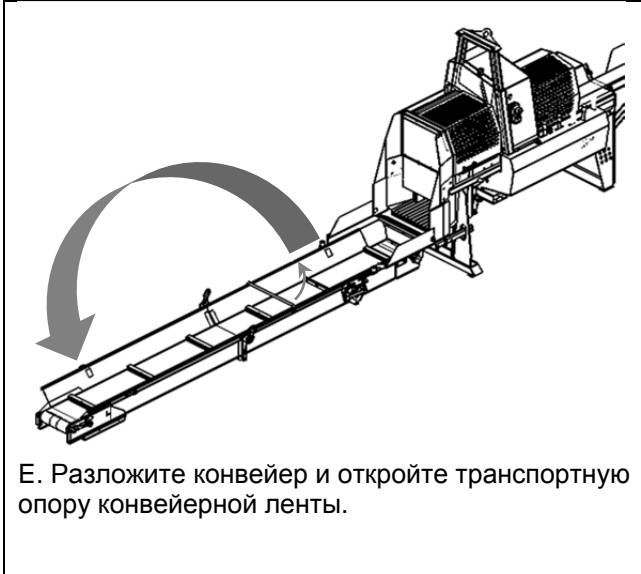
В. Опустите удлинитель и вставьте опору в соответствующий разъем.



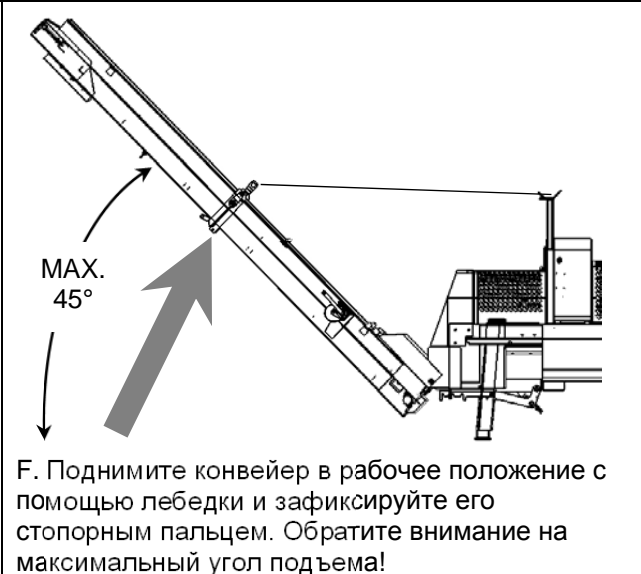
С. Ослабьте трос и отсоедините транспортную опору. Опустите конвейер на землю.



Д. Удалите стопорные пальцы, 3 шт.



Е. Разложите конвейер и откройте транспортную опору конвейерной ленты.

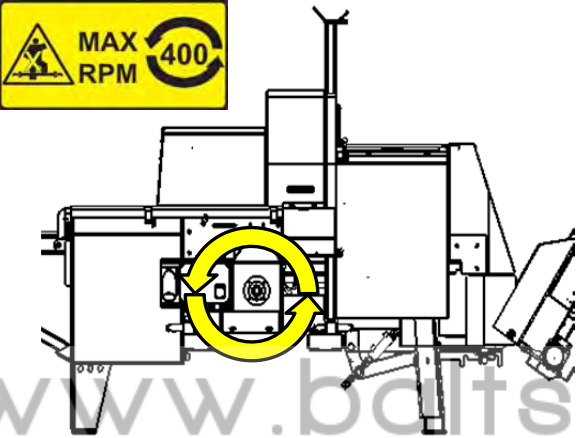
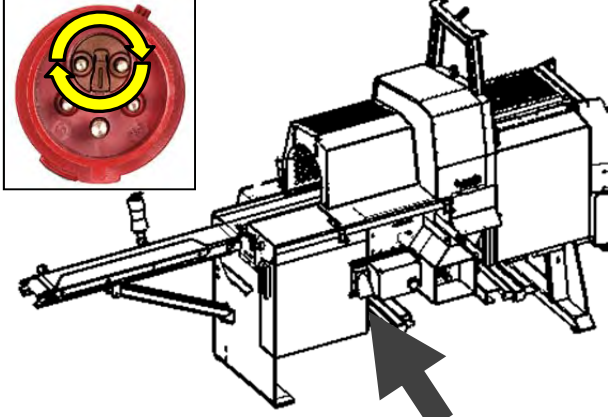
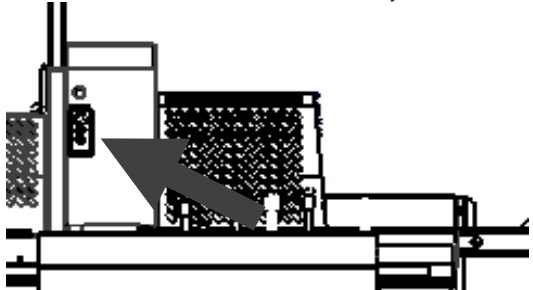


Ф. Поднимите конвейер в рабочее положение с помощью лебедки и зафиксируйте его стопорным пальцем. Обратите внимание на максимальный угол подъема!

 **НЕ СТОЙТЕ ПОД СТРЕЛОЙ КОНВЕЙЕРА ПРИ ОТСОЕДИНЕННОМ ТРОСЕ!**

**2.5 Подсоединение источника мощности**

Дровокол JARA 385 может быть подключен к двум различным источникам мощности или их комбинации.

	<p><b>А. Привод от трактора (модели TR):</b></p> <p>Подсоедините ВОМ. Обратите внимание на максимальную частоту и направление вращения.</p> <p>Проверьте крышку вала и установите крепления для предохранения от вращения.</p> <p>Также проверьте длину вала: минимальный вертикальный просвет 100 мм, просвет до дна 25 мм.</p>
	<p><b>В. Привод от электродвигателя (модели E):</b></p> <p>Электродвигатель 7,5 кВт / 400 В / 32 А, подсоединяйте только к контакту, имеющему плавкий предохранитель.</p> <p>Обратите внимание на вращения двигателя в правильном направлении и переключатель направления на контакте.</p> <p>Правильное направление вращения показано стрелкой на боковой стороне электродвигателя.</p>
	<p><b>С. Электрический стартер (модели E и TRE):</b></p> <p>I – пуск</p> <p>O – стоп</p>



**ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЕЙ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ЗАПУСКАТЬ МАШИНУ В ПЕРВЫЙ РАЗ!**


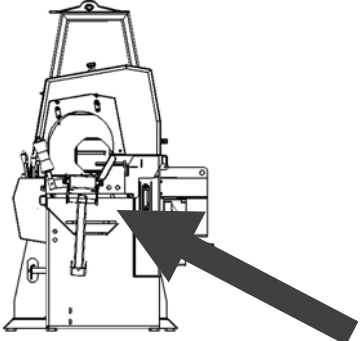
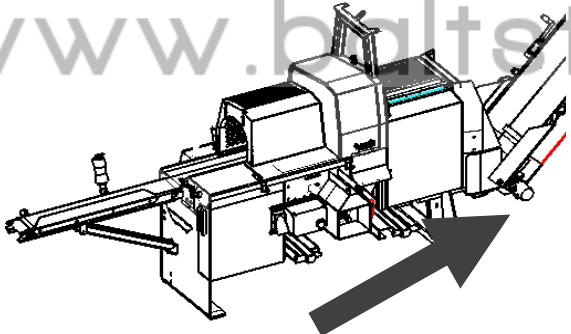
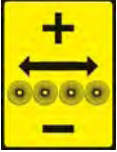
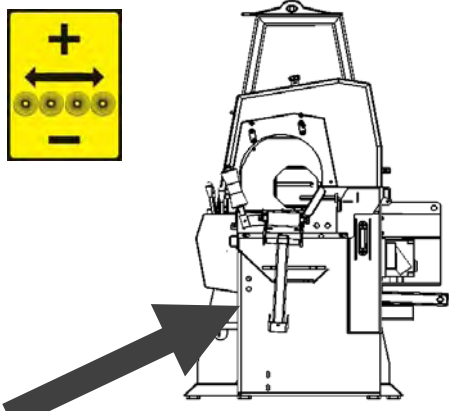
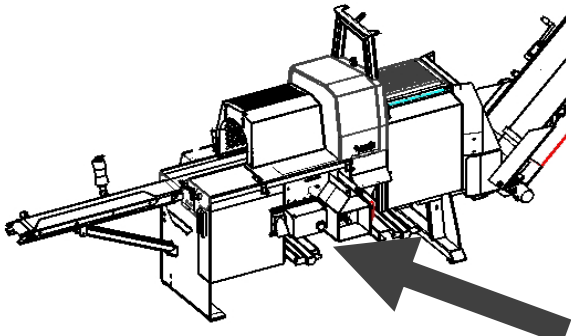
**2.6 Транспортировочное положение**

Привести машину в транспортировочное положение можно, выполнив шаги, описанные в разделе 2.4, в обратном порядке.



**2.7 Подключения**

К древоколу Јара 385 может подключаться различное дополнительное гидравлическое и электрическое оборудование.

 	<p><b>А. Последовательное подключение подающего конвейера.</b></p> <p>Подающий ролик (JA4652 или JA4655), работающий синхронно с подающим конвейером, подключается последовательно.</p> <p><b>ПРИМЕЧАНИЕ!</b> Если устройство используется без подающего ролика, то необходимо замкнуть гидросистему с помощью шланга.</p>
	<p><b>В. Длительная выходная мощность.</b></p> <p>При использовании гидравлического экстрактора опилок (JA47950) или очистного барабана (JA475H) необходим длительный отвод мощности.</p> <p><b>ПРИМЕЧАНИЕ!</b> Также подсоедините переливные шланги выводного конвейера к переливной линии с помощью Т-образного отвода.</p> <p><b>ПРИМЕЧАНИЕ!</b> Всегда регулируйте предохранительный клапан конвейера при подсоединении или отключении дополнительного оборудования, требующего длительную выходную мощность (5.4.4).</p>
 	<p><b>С. Дополнительная гидросистема, управляемая отдельным клапаном.</b></p> <p>Дополнительная гидросистема может быть необходима для управления цепным конвейером гидравлической эстакады под пиломатериал (JA4650) или подъемника для бревен.</p> <p><b>ПРИМЕЧАНИЕ!</b> Только для модификации PRO.</p>
	<p><b>Д. Контакт для электросети (230 В / 10 А).</b></p> <p>Электрический экстрактор опилок (JA47940) можно подсоединять к машинному контакту для электросети. При таком подключении экстрактор запускается одновременно с древоколом.</p> <p><b>ПРИМЕЧАНИЕ!</b> Макс. 2000 Вт</p> <p><b>ПРИМЕЧАНИЕ!</b> Только для модификаций E и TRE.</p>

### 3. Эксплуатация машины

#### 3.1 Уведомление о возможных опасностях и ответственности

Пользователи машины должны ознакомиться с инструкциями по эксплуатации и соблюдать их. Неправильная эксплуатация машины (например, удаление защитных ограждений) может привести к опасным для пользователя ситуациям. В подобных случаях ответственность за последствия несет пользователь.

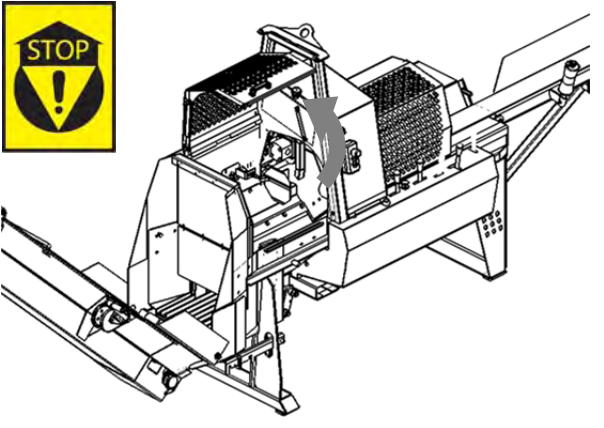
#### 3.2 Подготовка к началу работы

Для безопасной эксплуатации машины необходимо придерживаться правил данной инструкции по эксплуатации и предупреждающих наклеек на машине. Пользователь несет ответственность за работу и обслуживание машины и ее предохранительных устройств. Несоблюдение правил обслуживания машины и отказ от использования оборудования, обеспечивающего безопасность работ, может привести к отмене действия гарантии. Обязательно ознакомьтесь с принципами управления машиной и ее функциями.

1. Проведите визуальный осмотр машины на предмет отсутствия повреждений.
2. Убедитесь в том, что машина установлена на ровном и твердом месте.
3. Проверьте машину на предмет утечек масла.
4. Убедитесь в том, что источник мощности машины подсоединен правильным образом.
5. Убедитесь в том, что все компоненты машины и защитные ограждения на месте.
6. Проверьте уровень смазки гидравлической системы и цепи и добавьте при необходимости.
7. Убедитесь в том, что в зоне повышенной опасности нет посторонних лиц.
8. Запустите машину.
9. Проверьте, что все рычаги управления работают надлежащим образом. Назначение и описание работы рычагов управления приводится в разделе 3.4.
10. Убедитесь в том, что открывание защитного ограждения зоны раскалывания на 20 мм и более приводит к немедленной остановке функций раскалывания и распиловки.

#### 3.3 Предохранительное устройство

Машина оборудована предохранительным устройством, которое защищает от запуска машины даже при минимальном открывании защитного ограждения зоны раскалывания.

 <p>The diagram shows a technical drawing of the machine's safety mechanism. A yellow square sign with a black border, a black triangle containing a white exclamation mark, and the word 'STOP' in black letters is positioned in the top left corner. The main drawing shows the machine's frame, a cutting blade, and a safety guard mechanism. A grey arrow points to the safety guard, which is shown in its closed position.</p>	<p>А. Предохранительное устройство моментально останавливает раскалывание и предотвращает запуск пилы, если защитное ограждение открыто на 20 мм и более.</p> <p>Защитное ограждение блокируется в верхнем положении и разблокируется при дополнительном нажатии на него в сторону открывания.</p> <p>Движение раскалывающего ножа, остановленное предохранительным устройством, необходимо запускать заново.</p>
---	---



**НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ МАШИНУ, ЕСЛИ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО НЕ РАБОТАЕТ!**



ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ИНФОРМАЦИИ О РЕГУЛИРОВКЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНОГО УСТРОЙСТВА СМ. РАЗДЕЛ 1.9 (ЭКСПЛУАТАЦИОННАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ).

[www.baltstrim.ru](http://www.baltstrim.ru)

3.4 Панель управления

<p><b>BASIC, EXPERT, PRO</b></p>	<p><b>А. Рычаги управления раскалыванием</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. START (ПУСК) — ручное управление устройством раскалывания.</li> <li>2. STOP (СТОП) — остановка и обратный ход устройства раскалывания.</li> </ol>
----------------------------------	--

<p><b>EXPERT, PRO</b></p>	<p><b>В. Гидравлическое управление процессом распиловки</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>3. Регулировка скорости опускания пильной шины.</li> <li>4. Управление подающим конвейером (вправо – влево), управление процессом распиловки (вниз)</li> </ol>
---------------------------	---

<p><b>PRO</b></p>	<p><b>С. Дополнительная гидросистема</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5. Настройка вертикального положения раскалывающего ножа.</li> <li>6. Управление гидравлической эстакадой под пиломатериал.</li> </ol>
-------------------	--

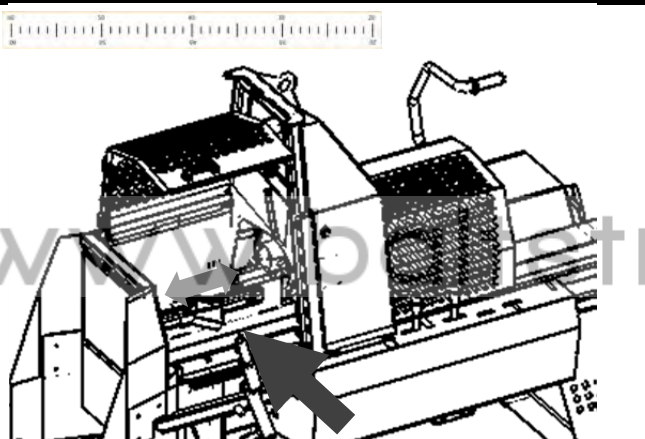
3.5 Регулировка скорости выводного конвейера

	<p><b>А. Клапан регулировки скорости</b></p> <p>Скорость выводного конвейера легко регулируется.</p> <p>ТОЛЬКО ДЛЯ МОДИФИКАЦИЙ EXPERT И PRO.</p>
--	--

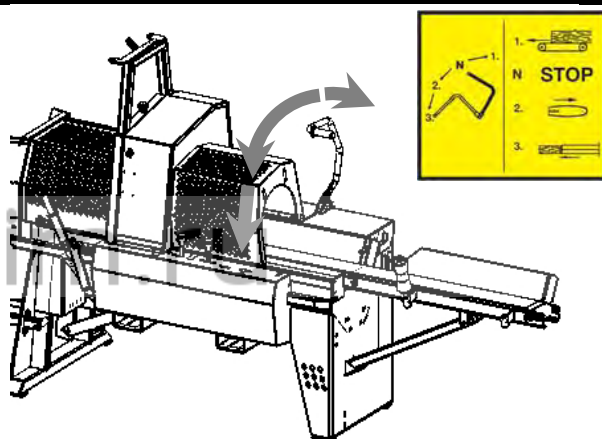
**3.6 Устройство распиловки**

Дровокол Јара 385 оборудован гидравлической цепной пилой, вращающейся только во время распиловки. Устройство распиловки также подсоединено к предохранительному устройству, которое предотвращает запуск пилы при открытом защитном ограждении зоны раскалывания. Длина чурбана легко регулируется в пределах от 20 до 52 см. Раскалывание чурбана запускается автоматически по возвращении пильной шины в верхнее положение.

**BASIC**

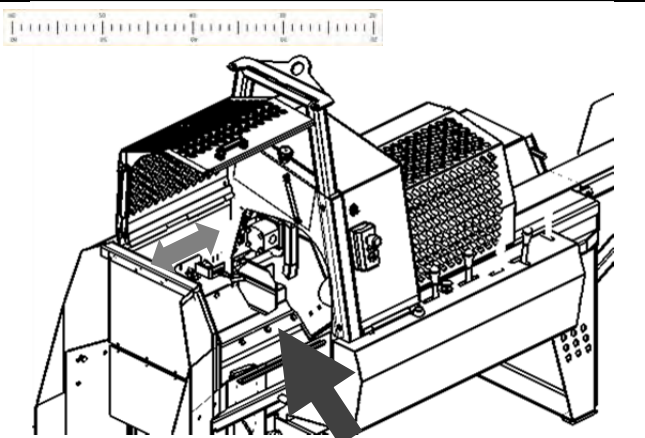


**А.** Установите ограничитель длины чурбана на необходимое значение (20-52 см) и закройте защитное ограждение.

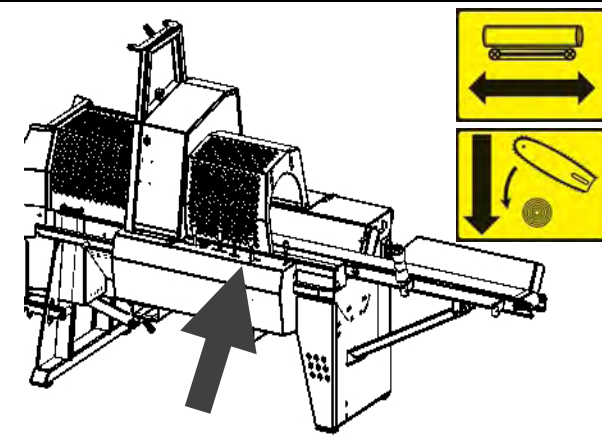


**В.** Запустите подачу бревна нажатием на рычаг (положение 1). Запустите процесс распиловки, потянув рычаг на себя (положение 2). Процесс раскалывания начнется автоматически при опускании рычага до упора вниз (положение 3).

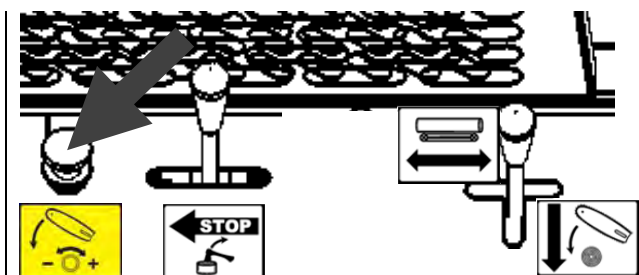
**EXPERT, PRO**



**С.** Установите ограничитель длины чурбана на необходимое значение (20-52 см) и закройте защитное ограждение.

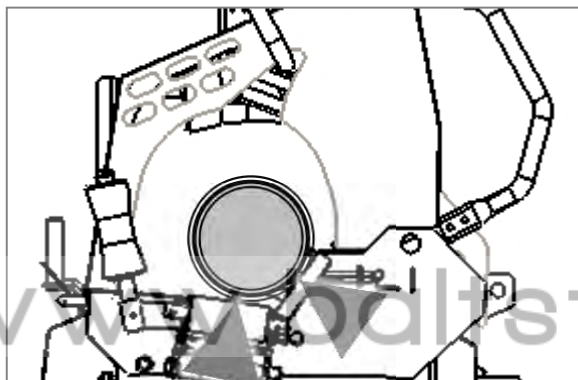


**Д.** Запускайте подачу или обратный ход бревна с помощью рычага управления (влево – вправо). Процесс распиловки запускается движением рычага управления (вниз). Процесс раскалывания начнется автоматически по возвращении пильной шины в верхнее положение.



Е. Регулировка скорости опускания пильной шины.

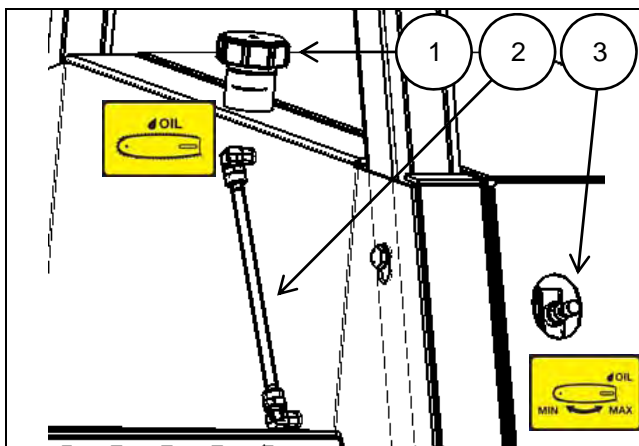
Установите необходимую скорость опускания пильной шины. Пила не должна останавливаться при доведении рычага управления до упора.



**БРЕВНО ВО ВРЕМЯ РАСПИЛОВКИ ДОЛЖНО НЕПОДВИЖНО ЛЕЖАТЬ НА СТОЛЕ!**

### 3.6.1 Смазка пильной шины

Дровокол Яра 385 оснащен отдельной системой смазывания пильной шины с возможностью регулировки под соответствующий тип обрабатываемой древесины. Для проверки уровня масла пользуйтесь уровнем. При необходимости долейте масло.



А. Система смазывания пильной шины

1. Наливное отверстие
2. Уровнемерное стекло
3. Регулировка смазки



**НЕ ПРИБЛИЖАЙТЕ РУКУ К ШИНЕ ПИЛЫ ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ МАШИНЫ!**



**НЕ ДЕРЖИТЕ РУЧКУ УПРАВЛЕНИЯ ПИЛОЙ В ОДНОМ ПОЛОЖЕНИИ, ЗАСТАВЛЯЯ ТАКИМ ОБРАЗОМ ЦЕПЬ ПОСТОЯННО ВРАЩАТЬСЯ!**

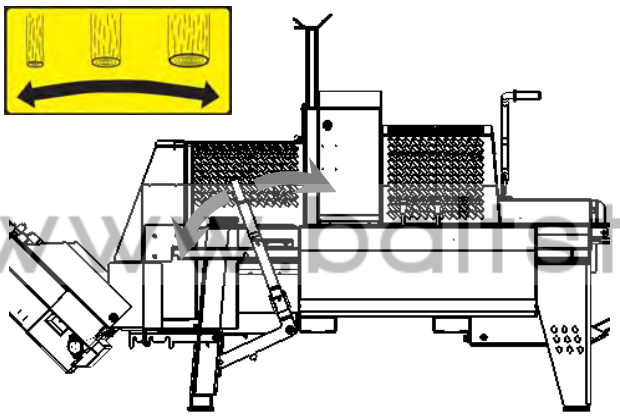
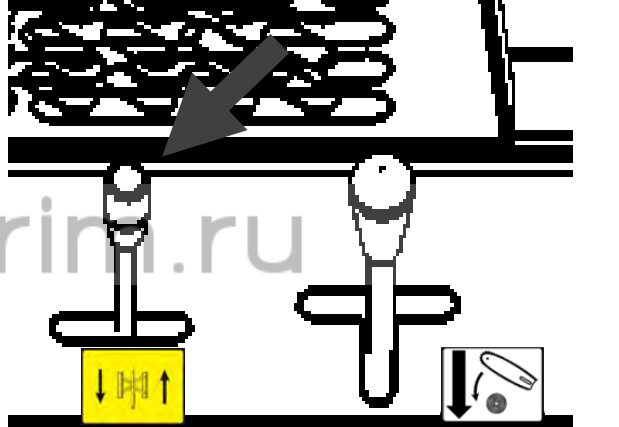
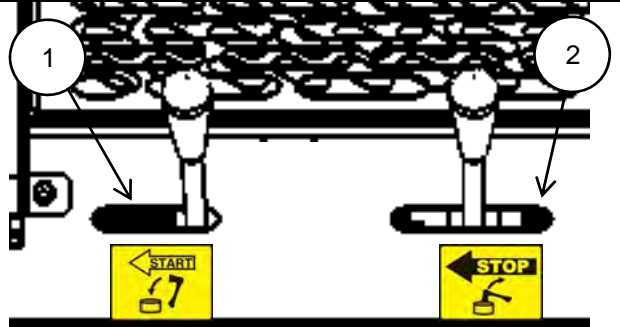


**ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОЧИЩЕННОЕ МИНЕРАЛЬНОЕ МАСЛО, ПРЕДНАЗНАЧЕННОЕ ТОЛЬКО ДЛЯ СМАЗКИ ПИЛЬНЫХ ШИН.**


**НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОРГАНИЧЕСКОЕ ИЛИ ОТРАБОТАННОЕ МАСЛО!**

**3.7 Устройство раскалывания**

Дровокол Јара 385 оснащен гидравлическим устройством раскалывания, которое запускается автоматически по возвращении пильной шины в верхнее положение или вручную с помощью рычага управления. Устройство раскалывания не запускается, если открыто защитное ограждение зоны раскалывания. Вертикальное положение раскалывающего ножа регулируется вручную или с помощью гидравлической системы (на модификациях Pro).

BASIC, EXPERT	PRO
 <p data-bbox="143 985 766 1108">А. Механическая регулировка вертикального положения раскалывающего ножа. Потяните рычаг наружу и поверните его влево (вниз) или вправо (вверх).</p>	 <p data-bbox="790 996 1412 1120">В. Гидравлическая регулировка вертикального положения раскалывающего ножа. Поверните рычаг управления влево (опускание ножа) или вправо (поднятие ножа).</p>
	<p data-bbox="790 1164 1412 1220"><b>С. Ручное управление раскалывающим ножом</b></p> <ol data-bbox="790 1232 1412 1377" style="list-style-type: none"> <li>1. START (ПУСК) — ручное управление устройством раскалывания.</li> <li>2. STOP (СТОП) — остановка и обратный ход устройства раскалывания.</li> </ol>

 **ЕСЛИ ДРЕВЕСИНА ТВЕРДАЯ, СНАЧАЛА НЕОБХОДИМО РАСКОЛОТЬ ЧУРБАН ТОЛЬКО НА 2 ЧАСТИ!**

 **ЕСЛИ ЧУРБАН ПОСЛЕ РАСПИЛОВКИ ЛОЖИТСЯ КРИВО, ОСТАНОВИТЕ ПРОЦЕСС РАСКАЛЫВАНИЯ (3.7.С), ОТКРОЙТЕ ЗАЩИТНОЕ ОГРАЖДЕНИЕ И ПОПРАВЬТЕ ЧУРБАН С ПОМОЩЬЮ ТОЛКАТЕЛЯ!**

 **НА ПОВРЕЖДЕНИЯ РАСКАЛЫВАЮЩЕГО НОЖА, ВОЗНИКШИЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ НЕПРАВИЛЬНОГО РАСКАЛЫВАНИЯ, ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ!**



## 4. **Дополнительное оборудование**

Для повышения производительности древокола Јара 385 к нему могут быть подключены различные дополнительные устройства.

### 4.1 **Раскалывающие ножи**

Древокол также может быть оснащен ножом, раскалывающим чурбан на несколько частей. Нож разблокируется при опускании до упора, после чего его можно вынуть через верх.



### 4.2 **Охладитель масла**

Охладитель масла располагается со стороны пользователя под рамой. Охладитель оборудован вентилятором (12 В) и предохранительным клапаном, который защищает ячейки охладителя от повреждений. На машинах с приводом от электродвигателя необходимо использовать блок питания на 12 В для преобразования переменного тока.

<b>№ ДЕТАЛИ</b>	<b>94254</b>	<b>ОХЛАДИТЕЛЬ</b>
	<b>98581</b>	<b>БЛОК ПИТАНИЯ, 12 В</b>

### 4.3 **Экстрактор опилок**

Экстрактор опилок подсоединяется к соединительной детали, расположенной на отверстии удаления опилок. Вы можете приобрести электрический (220 В) или гидравлический экстрактор опилок, работающий от гидросистемы конвейера.

<b>№ ДЕТАЛИ</b>	<b>370180</b>	<b>СОЕДИНИТЕЛЬНАЯ ДЕТАЛЬ</b>
	<b>JA47940</b>	<b>ЭКСТРАТОР ОПИЛОК, ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ</b>
	<b>JA47950</b>	<b>ЭКСТРАТОР ОПИЛОК, ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ</b>

### 4.4 **Подающий ролик**

Гидравлический ролик подсоединяется для обеспечения синхронной работы с подающим конвейером. Древокол оснащен быстроразъемными соединениями для отвода мощности.

<b>№ ДЕТАЛИ JA4652</b>	<b>ПОДАЮЩИЙ РОЛИК, BASIC</b>
<b>JA4655</b>	<b>ПОДАЮЩИЙ РОЛИК, EXPERT / PRO</b>



#### **4.5 Механическая эстакада под пиломатериал**

Механическая эстакада под пиломатериал представляет собой легкую конструкцию, предназначенную для облегчения работ благодаря загрузке хлыста на нее. Возможна также установка дополнительного гидравлического подающего ролика на эстакаду (4.3).

**№ ДЕТАЛИ                      JA465                      МЕХАНИЧЕСКАЯ ЭСТАКАДА ПОД ПИЛОМАТЕРИАЛ**

#### **4.6 Гидравлическая эстакада под пиломатериал**

Гидравлическая эстакада под пиломатериал относится к дополнительному оборудованию. Она оснащена подающим роликом и цепным конвейером, что делает ее более прочной и функциональной по сравнению с механической эстакадой. Гидравлическая эстакада также оборудована удлинителем, который облегчает погрузку бревен. Цепной конвейер необходимо подключать к дополнительной гидросистеме (стандартная комплектация для модификации PRO), которую можно при необходимости установить на модификациях BASIC и EXPERT.

**№ ДЕТАЛИ                      JA4650                      ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ ЭСТАКАДА ПОД ПИЛОМАТЕРИАЛ**  
**94243                      Дополнительная гидросистема**

#### **4.7 Подъемник для бревен**

Гидравлический подъемник для бревен упрощает загрузку больших хлыстов на стол подачи. Полезен, когда необходим удобный вариант для транспортировки, а также в случаях, когда невозможно использовать механическую эстакаду. Подъемник для бревен необходимо подключать к дополнительной гидросистеме (стандартная комплектация для модификации PRO), которую можно при необходимости установить на модификациях BASIC и EXPERT.

**№ ДЕТАЛИ                      JA46XX                      ПОДЪЕМНИК ДЛЯ БРЕВЕН**

#### **4.8 Очистной барабан**

Если необходимо получить безупречно чистую топливную древесину, то дровокол Јара 385 в конце конвейера можно оборудовать очистным барабаном. По вашему выбору он может работать от электродвигателя (400 В) или от гидравлического двигателя с возможностью регулировки скорости вращения. Гидравлический очистной барабан подсоединяется к гидросистеме выводного конвейера.

**№ ДЕТАЛИ                      JA475                      ОЧИСТНОЙ БАРАБАН, ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ**  
**JA475H                      ОЧИСТНОЙ БАРАБАН, ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ**

#### **4.9 Рама для сетки**

Рама для сетки упрощает заготовку дров и облегчает их транспортировку и хранение. Благодаря поворачивающемуся выводному конвейеру, позади дровокола Јара 385 можно расположить в ряд до трех рам с сетками. Раму можно поставить на поддон для вилочного автопогрузчика. Насыпная плотность сетки составляет около 1 куб.м.

**№ ДЕТАЛИ                      JA444                      РАМА ДЛЯ СЕТИ**

## 5. Техобслуживание и выявление неполадок, все модели

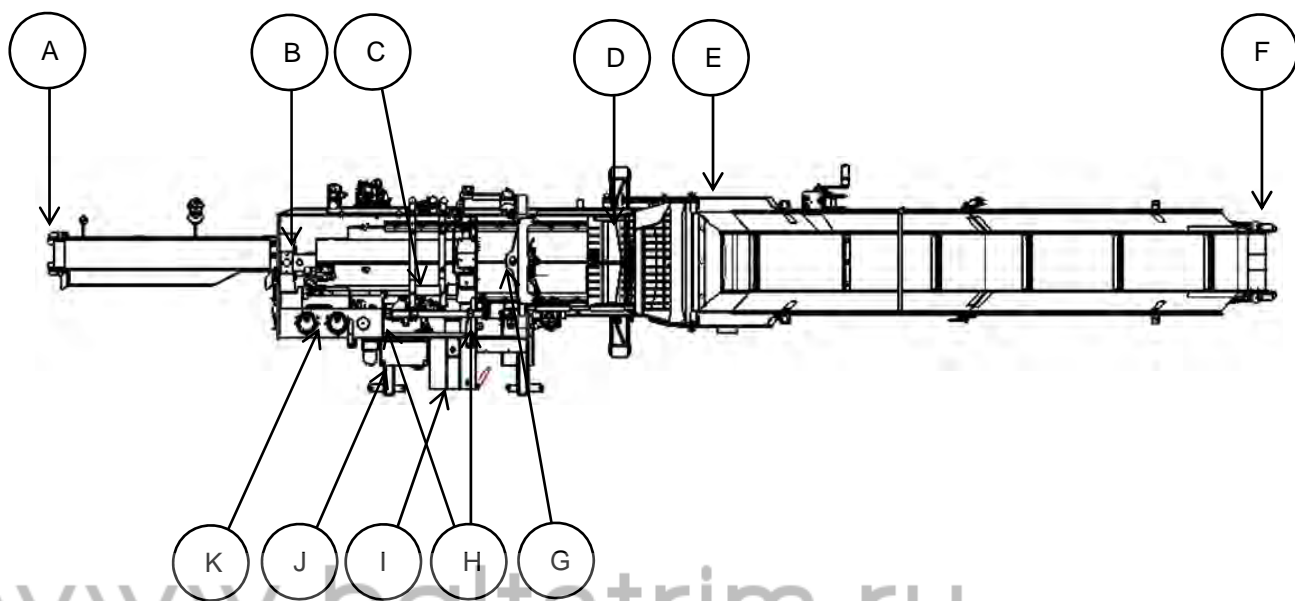
### 5.1 Таблица техобслуживания

Для продления максимально возможного срока службы древоколов Яра была разработана специальная программа техобслуживания. Ответственным за обслуживание машины является ее владелец. Ненадлежащее и неосторожное обращение с машиной может отменить действие гарантии. Разделение операций для техобслуживания осуществляется по следующему принципу:

- 10 ч Ежедневное обслуживание, проводится перед началом работ
- 200 ч Ежемесячное обслуживание, проводится один раз в год при нерегулярном использовании
- 1 000 ч Полугодовое обслуживание, проводится один раз в два года при нерегулярном использовании

При использовании машины менее чем 200 ч/год, обслуживание после 200 ч работы проводится один раз в год, а после 1000 ч — раз в два года.

ОБЪЕКТ ОБСЛУЖИВАНИЯ	ОПЕРАЦИЯ	ПЕРИОДИЧН	ПЕРИОДИЧН	ПЕРИОДИЧН	МАТЕРИАЛ / ДЕТАЛЬ
		ость 10 ч	ость 200 ч	ость 1 000 ч	
A	Устройство раскалывания	Очистка		x	При необходимости
B	Клапан устройства раскалывания	Смазка		x	Гидравлическое масло
C	Пильная цепь	Проверка Замена	x		При необходимости (96041/96044)
D	Раскалывающий нож	Проверка Заточка	x		При необходимости (370490)
E	Выводной конвейер, подшипник Выводной конвейер, лента	Консистен тная смазка		x	Консистентная смазка для шарикоподшипников
F		Затяжка		x	
G	Масло цепи	Заливка	x		Масло для пильной цепи (3,0 л)
H	Пильная шина, подшипники	Консистен тная смазка		x	Консистентная смазка для шарикоподшипников
I	Система передачи мощности, масло Модель TR	Проверка Замена		x	SAE 80W-90 200 мл (0,2 л)
J	Масло гидравлической системы Нормальные условия Масляный фильтр	Проверка Замена Замена	x		x x ISO 46 S / 40 л 94134 / 2 шт
K	Электрооборудование	Очистка	x		
	Рабочее состояние машины	Проверка	x		
	Оборудование, обеспечивающее безопасность работ	Проверка	x		



### 5.2 Первое техобслуживание

Для того чтобы гарантировать долгий срок службы вашей машины, мы рекомендуем заменить фильтр гидравлического масла при проведении обслуживания после первых 200 ч. Это обеспечит удаление всех загрязнений из системы.

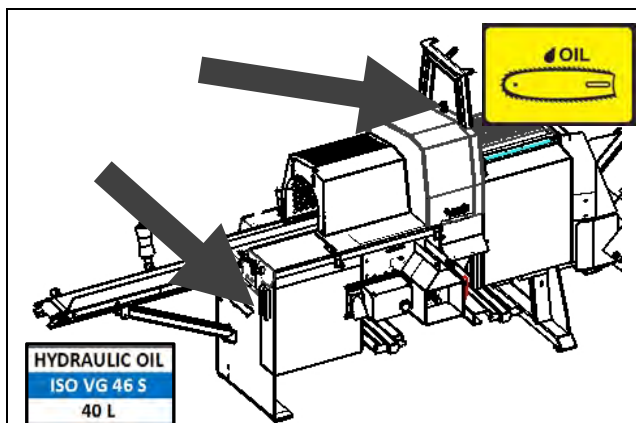
Мы рекомендуем использовать комплект для фильтрации 15 (94234).

### 5.3 Ежедневное обслуживание

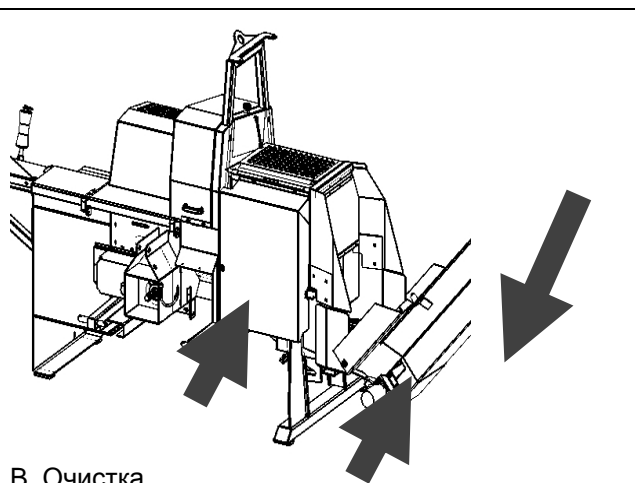
Ежедневное обслуживание необходимо проводить между работами. В него входят проверка уровней жидкости, пильной цепи и раскалывающего ножа, а также проверка рабочего состояния машины и оборудования, обеспечивающего безопасность работ. Проверка рабочего состояния машины и оборудования, обеспечивающего безопасность работ, осуществляется в соответствии с разделом 3.2 данной инструкции.

Данные операции необходимо производить только тогда, когда машина не запущена, а источник мощности отсоединен.

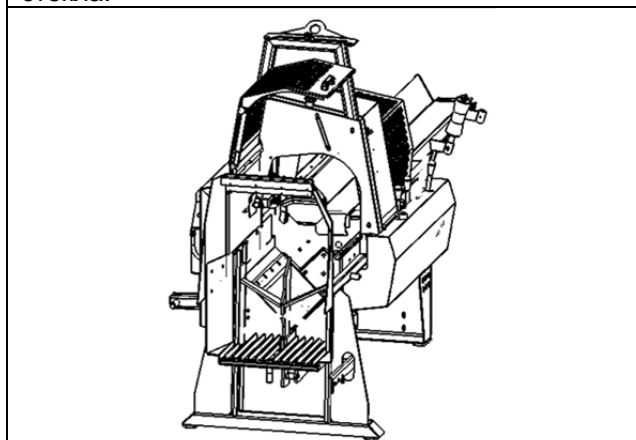
www.baltstrim.ru



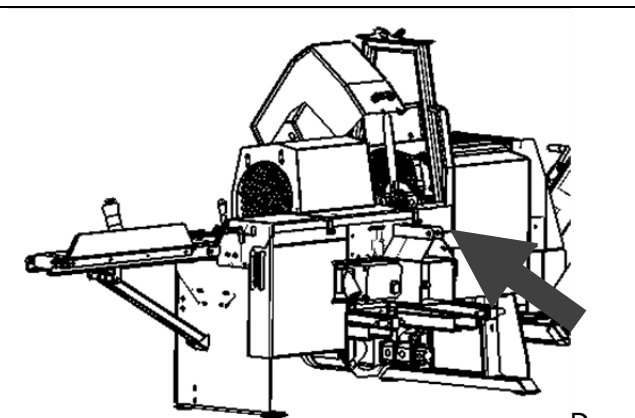
**А. Проверка уровней жидкости.**  
 Объем масляного резервуара для смазывания цепи — 3,0 л, для гидравлического масла — 40 л.  
 Уровень гидравлического масла можно контролировать с помощью уровнемерного стекла.



**В. Очистка.**  
 Очистите конвейер от опилок и порубочных остатков через очистные отверстия, а также прочистите отверстия для отведения опилок во время распиловки.



**С. Раскалывающий нож.**  
 Поднимите нож в верхнее положение и откройте защитное ограждение зоны раскалывания, для того чтобы облегчить осмотр. Заточите нож при необходимости (5.3.2).



**Пильная цепь.**  
 Ослабьте стопорные винты защитного ограждения зоны распиловки. Защитное ограждение поворачивается вперед. Заточите и подтяните цепь при необходимости (5.3.1).



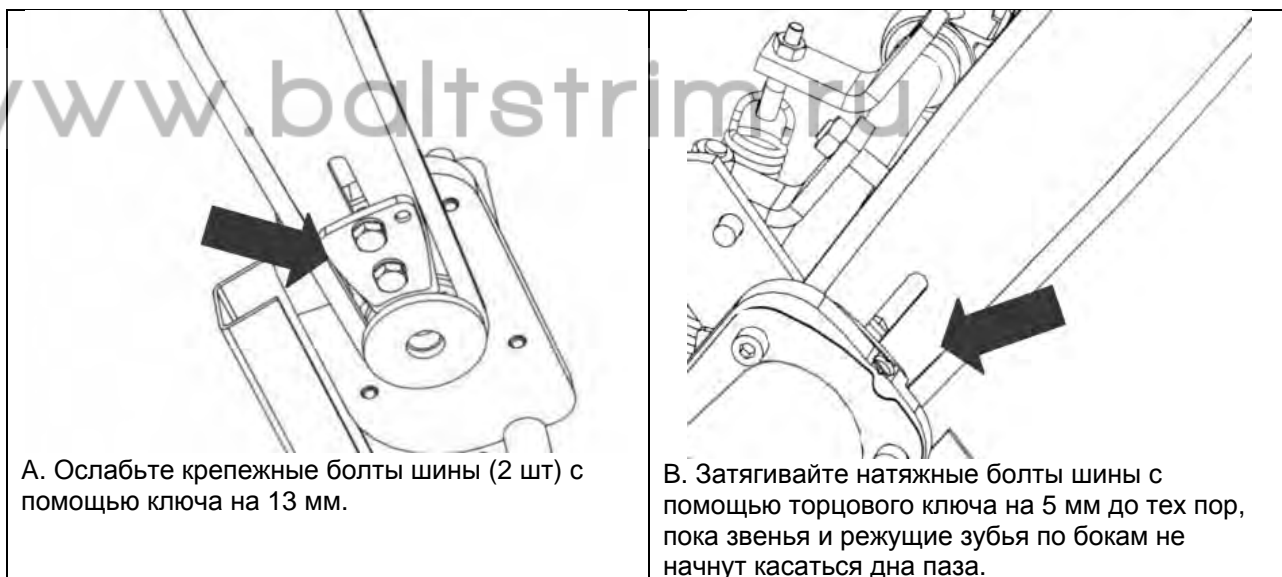
**ВСЕГДА ОСТАНАВЛИВАЙТЕ МАШИНУ И ОТСОЕДИНЯЙТЕ ИСТОЧНИК МОЩНОСТИ ПЕРЕД ПРОВЕДЕНИЕМ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ!**

[www.baltstrim.ru](http://www.baltstrim.ru)

**5.3.1 Обслуживание пильной цепи**

Дровокол Јара 385 оборудован цепной пилой для цепи 15" и шиной, как у обычной цепной пилы. Ежедневно проверяйте цепь и производите заточку или замену при необходимости. Мы рекомендуем поворачивать шину каждый раз при замене цепи, чтобы изношенный направляющий паз не повредил новую цепь.

	<b>0.325</b>	<b>3/8"</b>
ПИЛЬНАЯ ШИНА	15" / 0,325 / 1,3 мм (96041)	15" / 3/8" / 1,5 мм (96038)
ПИЛЬНАЯ ЦЕПЬ	0,325 / 1,3 мм / 64 режущих звена (96044)	3/8" / 1,5 мм / 57 режущих звеньев (96037)
ВЕДУЩАЯ ЗВЕЗДОЧКА	0.325 – 9 (20008111)	3/8" – 9 (20008111-3/8)



**ВСЕГДА ОСТАНАВЛИВАЙТЕ МАШИНУ И ОТСОЕДИНЯЙТЕ ИСТОЧНИК МОЩНОСТИ ПРИ ПРОВЕДЕНИИ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ!**  
**ПОСЛЕ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ ВСЕГДА ВОЗВРАЩАЙТЕ НА МЕСТО ЗАЩИТНЫЕ ОГРАЖДЕНИЯ И ПРОВЕРЯЙТЕ РАБОЧЕЕ СОСТОЯНИЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫХ УСТРОЙСТВ ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТ!**



**Замена цепи**

- Перед установкой новой цепи ее необходимо погрузить в масляную ванну на ночь. Это обеспечит проникновение масла во все соединения цепи.
- Не используйте новую цепь на изношенной ведущей звездочке или шине. Мы рекомендуем менять шину после каждой второй замены цепи, а также ведущую звездочку после каждой третьей замены цепи.
- После установки новой цепи проверьте работу цилиндров с помощью ручки распиловки, прежде чем начинать работу, таким образом вы обеспечите достаточную смазку цепи.

- После начала работы регулярно проверяйте натяжение цепи. Новой цепи первое время необходимо приспособиться к шине.
- Для начала пилите без усилия, избегайте чрезмерного нажима.

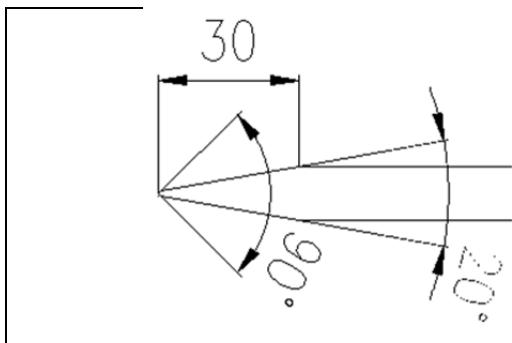


**ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОЧИЩЕННОЕ МИНЕРАЛЬНОЕ МАСЛО, ПРЕДНАЗНАЧЕННОЕ ТОЛЬКО  
ДЛЯ СМАЗКИ ПИЛЬНЫХ ШИН.**

**НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОРГАНИЧЕСКОЕ ИЛИ ОТРАБОТАННОЕ МАСЛО!**

[www.baltstrim.ru](http://www.baltstrim.ru)

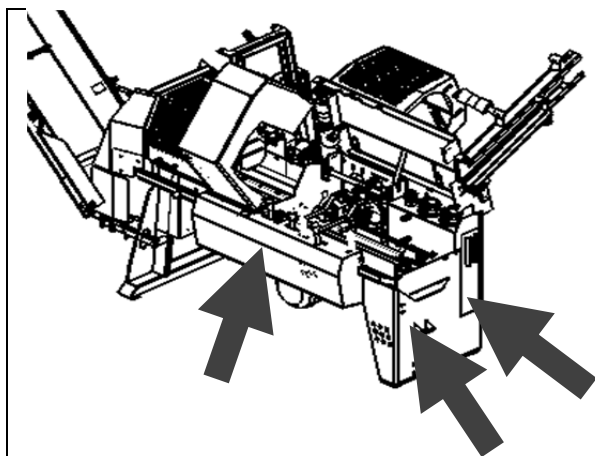
5.3.2 Обслуживание раскалывающего ножа



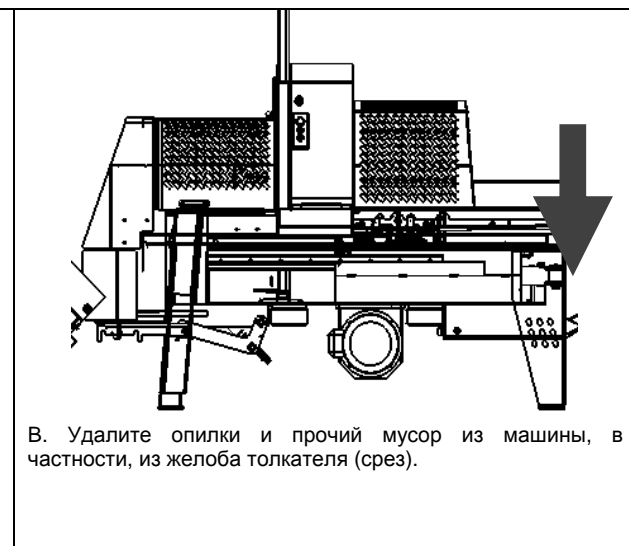
Рекомендуется выполнять техническое обслуживание раскалывающего ножа перед каждым сезонными работами. Выравнивайте любые шероховатости и искривления ножа с помощью угловой шлифовальной машины, например, по кромке около 30 мм (20°). Используйте напильник для доводки режущего края до угла заострения 90° по кромке 2 мм. Обратите внимание на то, что горизонтальные ножи затачиваются только с одной стороны. (поперечный разрез вертикального ножа)

5.4 Ежемесячное обслуживание (200 ч)

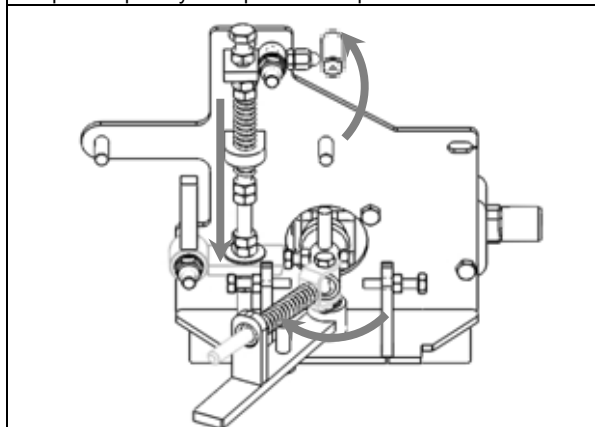
Ежемесячное обслуживание (200 ч) необходимо проводить между длительными периодами использования машины, примерно каждые 20-30 дней. Проведите очистку и проверьте настройки, для того чтобы избежать возможных проблем.



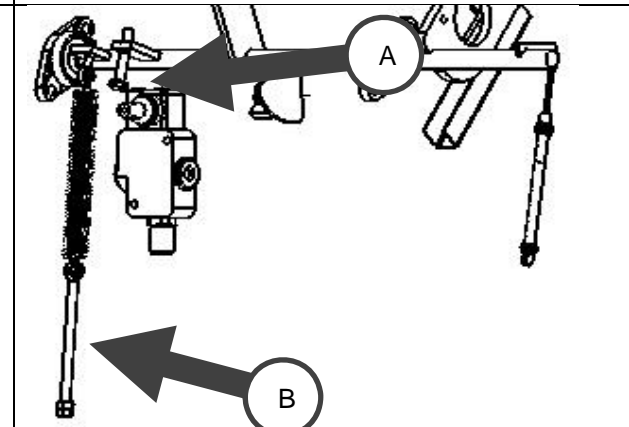
А. Выкрутите два 13-мм винта и откройте защитное ограждение зоны распиловки. Выкрутите три 19-мм винта, откройте крышку и закрепите ее крючком.



В. Удалите опилки и прочий мусор из машины, в частности, из желоба толкателя (срез).

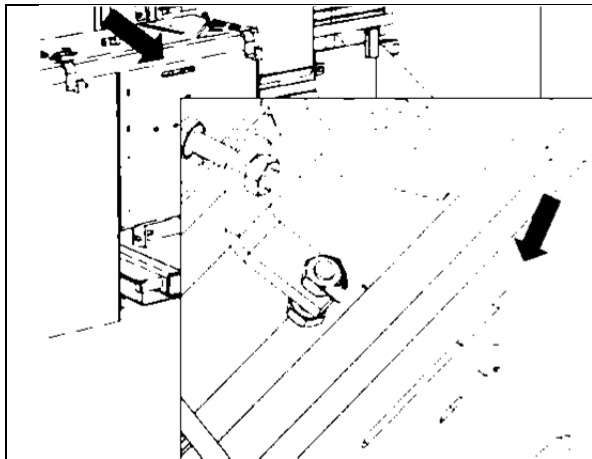


С. Очистите клапан устройства раскалывания и проверьте настройки. Клапан должен находиться в среднем положении, когда функция раскалывания не выполняется. Отрегулируйте расстояние от шариковой гайки до шарикоподшипника так, чтобы запускалась функция раскалывания.

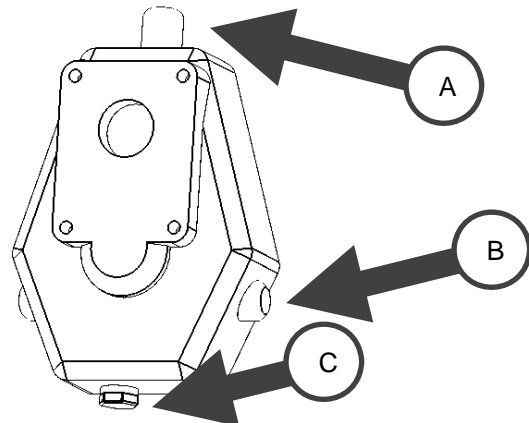


Д. Проверьте стопорную (А) и возвратную пружины клапана пилы, а затем подтяните их, если необходимо.

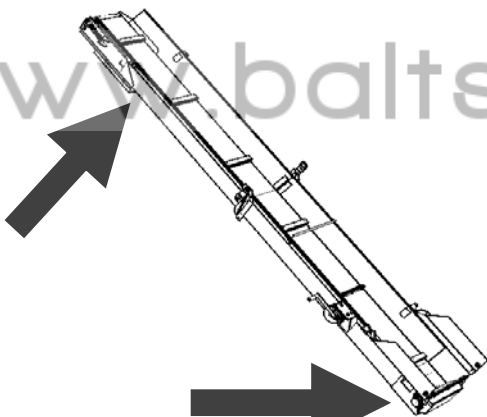




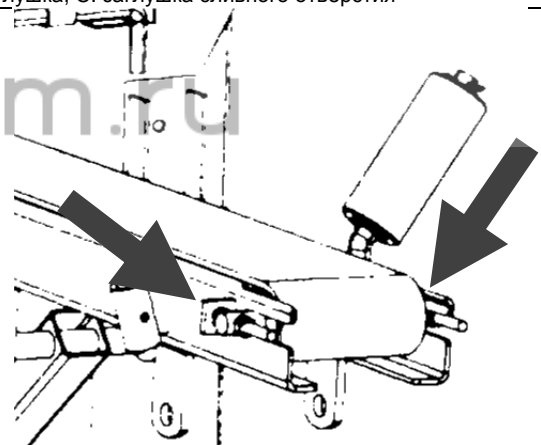
**Е.** Регулировка скорости подающего конвейера. Ослабьте винты для увеличения скорости (модификация Basic).



**Ф.** Проверьте уровень масла в редукторе (для моделей TR и TRE) А. крышка масляного сапуна, В. смотровая заглушка, С. заглушка сливного отверстия



**Н.** Удалите загрязнения из донного желоба конвейера и ведущего ролика у подножия конвейера. Отрегулируйте натяжение конвейерной ленты, если необходимо (4.4).



**І.** Отрегулируйте натяжение ленты подающего конвейера, если необходимо. Не забудьте проверить, что лента движется строго посередине ролика.



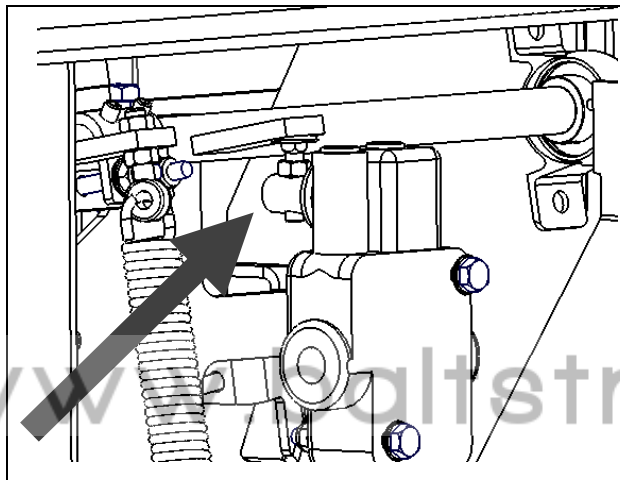
**ВСЕГДА ОСТАНАВЛИВАЙТЕ МАШИНУ И ОТСОЕДИНЯЙТЕ ИСТОЧНИК МОЩНОСТИ ПЕРЕД ПРОВЕДЕНИЕМ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ!**



**ПОСЛЕ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ ВСЕГДА ВОЗВРАЩАЙТЕ НА МЕСТО ЗАЩИТНЫЕ ОГРАЖДЕНИЯ И ПРОВЕРЯЙТЕ РАБОЧЕЕ СОСТОЯНИЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫХ УСТРОЙСТВ ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТ!**

### 5.4.1 Регулировка устройства распиловки

Некорректно отрегулированное устройство распиловки может привести к возникновению опасных ситуаций, например, невозможности остановить пилу или перегреву гидравлического масла. Всегда во время еженедельного техобслуживания проверяйте следующие параметры регулировки и подтягивайте пружину возврата (4.4.D).



Управление клапаном пилы. В нейтральном положении рычаг управления клапаном находится в горизонтальном положении.

Во время распиловки рычаг вала поднимается и клапан открывается.

В модификации Basic подающий конвейер управляется тем же клапаном. Запуск движения подачи осуществляется нажатием на клапан управления. Ознакомьтесь с инструкциями по регулировке скорости подачи (5.4 E).

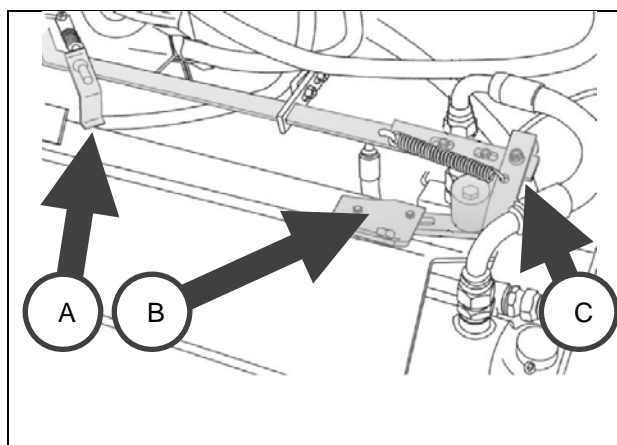
**НОМЕР ЗАПАСНОЙ ЧАСТИ ПРУЖИНЫ ВОЗВРАТА:**  
**96015**



**ЕСЛИ ПИЛА ПРОДОЛЖАЕТ ВРАЩАТЬСЯ В ВЕРХНЕМ ПОЛОЖЕНИИ, СНАЧАЛА ПРОВЕРЬТЕ НАТЯЖЕНИЕ ПРУЖИНЫ ВОЗВРАТА И ТОЛЬКО ЗАТЕМ – ПАРАМЕТРЫ РЕГУЛИРОВКИ КЛАПАНА.**

### 5.4.2 Регулировка устройства раскалывания

Машину необходимо также очищать изнутри, чтобы обеспечить надежную работу движущихся частей. Откройте крышки и прочистите желоб и пазы толкателя от загрязнений. Всегда останавливайте машину и отсоединяйте источник мощности перед выполнением данной операции.



- A. Поворотное устройство клапана
- B. Эксцентриковый рычаг
- C. Задний упор

1. Начинайте регулировку с длины хода. Сдвиньте эксцентриковый рычаг (B) таким образом, чтобы толкатель едва доставал до дна желоба во время хода.
2. Протестируйте движение.
3. Отрегулируйте задний упор (C) таким образом, чтобы толкатель полностью возвращался, доходя до уровня пластины обратного хода по завершении движения раскалывания. Толкатель не должен оставаться за пределами своего положения.
4. Протестируйте движение и выполните тонкую настройку при необходимости, поворачивая эксцентриковый рычаг. Если цилиндр доходит до упора в крайних положениях, то, как правило, он остается в таком положении.

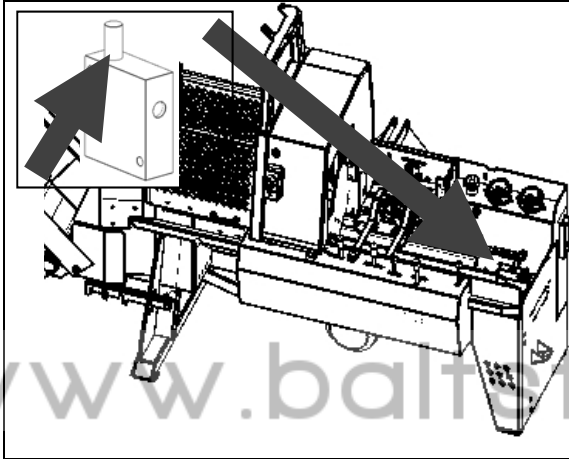


**ЕСЛИ ЦИЛИНДР ДОХОДИТ ДО УПОРА В КРАЙНИХ ПОЛОЖЕНИЯХ, ТО, КАК ПРАВИЛО, ОН ОСТАЕТСЯ В ТАКОМ ПОЛОЖЕНИИ, А ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ КЛАПАН СБРАСЫВАЕТ ДАВЛЕНИЕ.**

[www.baltstrim.ru](http://www.baltstrim.ru)

### 5.4.3 Регулировка ускорительного клапана

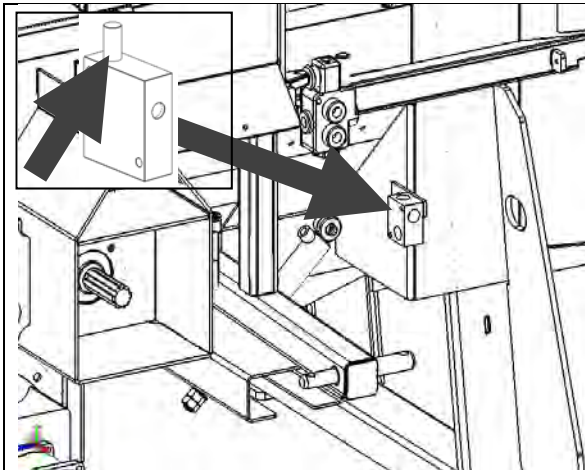
Все модели 385 оснащены автоматическим ускорительным клапаном, который регулирует усилие и скорость цилиндра раскалывающего ножа. При отсутствии сопротивления движение ножа происходит на полной скорости и с половиной усилия. При обнаружении сопротивления скорость цилиндра замедляется и он толкает с полным усилием.



1. Снимите защитную гайку.
2. Отрегулируйте картридж, повернув его на  $\frac{1}{4}$  оборота с помощью торцового ключа.  
ЗАТЯНИТЕ, если движение ножа медленное.  
ОСЛАБЬТЕ, если движение слишком быстрое.
3. Затяните стопорную гайку на место.

### 5.4.4 Регулировка предохранительного клапана конвейера

Все модели 385 оснащены гидравлическим выводным конвейером с предохранительным клапаном сброса давления, защищающим конвейер от повреждений при образовании заторов. Если конвейер перегружен, то клапан выполняет сброс давления.

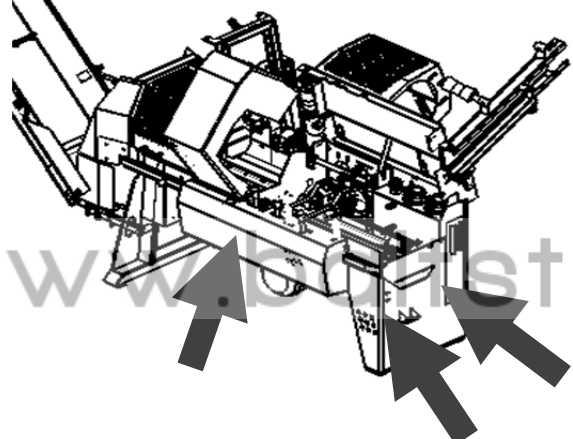
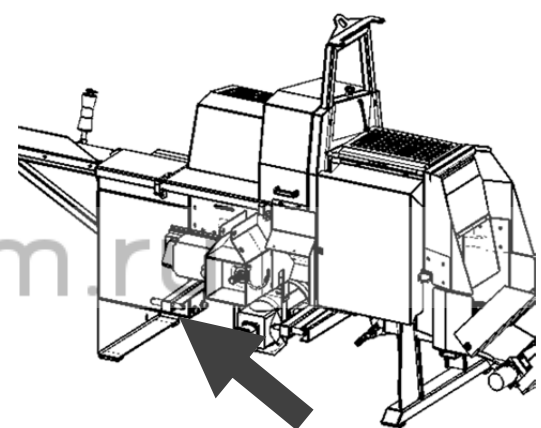

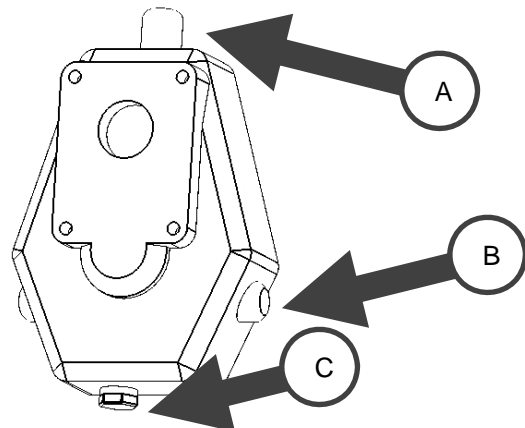


1. Ослабьте стопорную гайку.
2. Отрегулируйте картридж, повернув его на  $\frac{1}{4}$  оборота с помощью торцового ключа.  
ЗАТЯНИТЕ, если лента проскальзывает.  
ОСЛАБЬТЕ, если клапан не срабатывает до того, как лента начинает проскальзывать.
3. Затяните стопорную гайку на место.

### 5.5 Ежегодное обслуживание (1000 ч)

Ежегодное обслуживание (1000 ч) необходимо проводить один-два раза в год, примерно каждые 100-150 дней. Основной задачей ежегодного обслуживания является полный технический осмотр машины и выполнение регулировок. Операции ежемесячного обслуживания (200 ч) необходимо производить в одно и то же время (5.4). Проверьте шланги гидросистемы на предмет повреждений или протечек. При их обнаружении замените шланги немедленно!

Мы рекомендуем использовать комплект для фильтрации 15 (94234).

	
<p>А. Выкрутите два 13-мм винта и откройте защитное ограждение зоны распиловки. Выкрутите три 19-мм винта, откройте крышку и закрепите ее крючком.</p>	<p>В. Отсоедините всасывающий шланг сбоку гидравлического резервуара, чтобы опустошить его. Вставьте шланг на место по окончании. Опустошить резервуар можно также с помощью насоса через наливное отверстие.</p>
	
<p>С. Снимите крышку фильтра и удалите старые картриджи вместе с корпусом фильтра. Масло можно добавить (40 л) при удаленном картридже. Установите новые фильтры и закройте крышки.</p>	<p>Д. Снимите заглушку С сливного отверстия и слейте масло из редуктора. Установите заглушку на место и залейте трансмиссионное масло (0,2 л). Модели TR и TRE.</p>

НОМЕР ЗАПАСНОЙ ЧАСТИ ДЛЯ КАРТРИДЖА ФИЛЬТРА

94134



**ВСЕГДА ОСТАНАВЛИВАЙТЕ МАШИНУ И ОТСОЕДИНЯЙТЕ ИСТОЧНИК МОЩНОСТИ ПЕРЕД ПРОВЕДЕНИЕМ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ!**



**ПОСЛЕ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ ВСЕГДА ВОЗВРАЩАЙТЕ НА МЕСТО ЗАЩИТНЫЕ ОГРАЖДЕНИЯ И ПРОВЕРЯЙТЕ РАБОЧЕЕ СОСТОЯНИЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫХ УСТРОЙСТВ ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТ!**

**5.5.1 Увеличение периодов техобслуживания**

Замену масла можно производить реже, если машина используется свыше 1000 ч в году. В таком случае масло можно менять один раз в год. Для промежуточного техобслуживания достаточно заменить фильтры (94134 x 2 шт.) и при необходимости долить гидравлическое / трансмиссионное масло.

**Карtridge фильтров необходимо менять минимум один раз в год, а гидравлическое масло – один раз в два года.**

**5.5.2 Таблица смазочных материалов**

	ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ МАСЛО	ТРАНСМИССИОННОЕ МАСЛО	МАСЛО ПИЛЬНОЙ ШИНЫ
МАРКА МАСЛА	ISO VG 46 / VG 32	SAE 80W-90 / API GL-4	МАСЛО ПИЛЬНОЙ ЦЕПИ
КОЛИЧЕ СТВО	40 литра	200 ml	3 литра

**5.6 Хранение**

Выполняйте ежедневное и ежемесячное обслуживание древокола до хранения, а также слегка смазывайте цепи (например, разбрызгиванием) во избежание возникновения ржавчины. Выполните операции ежемесячного обслуживания (200 ч) перед началом работы с машиной после простоя, чтобы гарантировать надежную эксплуатацию.

Храните машину под навесом.

**5.7 Журнал техобслуживания**

**Заполняйте журнал техобслуживания по проведении ежемесячного обслуживания (1000 ч).**

ДАТА	ГИДР. МАСЛ О	ГИДР. ФИЛЬ ТР	ТРАНС М. МАСЛ О	ДРУГОЕ

## 6. Выявление неполадок

<b>ПРОБЛЕМА</b>	<b>ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА</b>	<b>ДЕЙСТВИЕ</b>
<b>Машина не запускается.</b>	<p>E – перегорел плавкий предохранитель</p> <p>E – сработала защита электродвигателя</p> <p>TR – обломки внутри BOM</p> <p>TR – сбой в работе системы передачи мощности</p>	<p>Замените предохранитель</p> <p>Дайте двигателю остыть</p> <p>Замените вал (2.5 B)</p> <p>Проверьте работу редуктора и втулки насоса</p>
<b>Электродвигатель вращается в неправильном направлении</b>	Неправильное направление вращения из-за некорректного чередования фаз	Переключите направление на штепселе устройства (2.5 B)
<b>Подающий конвейер не работает</b>	<p>Лента конвейера не натянута</p> <p>Не подсоединен шланг для замыкания гидросистемы при последовательном подключении</p> <p>Затор на гидравлическом измерительном устройстве</p> <p>Затор в картридже опускания пыльной шины</p>	<p>Подтяните конвейерную ленту (5.4 I)</p> <p>Подсоедините шланг для замыкания контура (2.7 A)</p> <p>Верните пластину в переднее положение (3.6 C)</p> <p>Очистите картридж (3.4 B)</p>
<b>Не запускается функция распиловки.</b>	<p>Защитное ограждение зоны раскалывания открыто</p> <p>Скорость опускания пыльной шины низкая</p> <p>Нет масла, или его слишком мало</p> <p>Цепь / шина повреждены.</p> <p>Причина в регулировке / рабочем состоянии клапана пилы</p>	<p>Закройте защитное ограждение (3.3 B)</p> <p>Увеличьте скорость опускания пыльной шины (3.6 E)</p> <p>Проверьте уровень гидравлического масла (5.3 A)</p> <p>Выполните техническое обслуживание пыльной шины (5.3.1)</p> <p>Проверьте клапан пилы (5.4.1)</p>
<b>Снизилась производительность распиловки</b>	<p>Защитное ограждение зоны раскалывания (при-)открыто</p> <p>Пыльная шина повреждена / изношена, и пила не производит прямого распила</p>	<p>Удалите порубочные остатки и закройте защитное ограждение (3.3 B)</p> <p>Выполните техническое обслуживание пыльной шины / замените пыльную шину (5.3.1)</p>
<b>Функция распиловки не останавливается</b>	<p>Пыльная шина не возвращается в среднее положение</p> <p>Клапан пилы не возвращается в горизонтальное положение</p>	<p>Затяните / замените пружину возврата (96015) (5.4 D)</p> <p>Проверьте регулировки (5.4.1)</p>
<b>Не запускается функция раскалывания</b>	<p>Защитное ограждение зоны раскалывания открыто</p> <p>Нет масла, или его слишком мало</p> <p>Под / позади толкателя застряли порубочные остатки</p> <p>Функция раскалывания не запускается автоматически</p> <p>Параметры регулировки клапана устройства раскалывания изменились</p>	<p>Закройте защитное ограждение (3.3 B)</p> <p>Проверьте уровень гидравлического масла (5.3 A)</p> <p>Проведите очистку устройства раскалывания (5.3)</p> <p>Отрегулируйте шариковый клапан (5.4 C)</p> <p>Отрегулируйте клапан устройства раскалывания (5.4.1)</p>
<b>Толкатель двигается</b>	Нет гидравлического масла, или его	Проверьте уровень

<b>медленно или без усилия</b>	слишком мало. Масло слишком холодное  Ускорительный клапан не изменяет усилия	<i>гидравлического масла (5.3 А) Дайте машине прогреться перед началом работ несколько минут Отрегулируйте ускорительный клапан (5.4.3)</i>
--------------------------------	--	---

www.baltstrim.ru

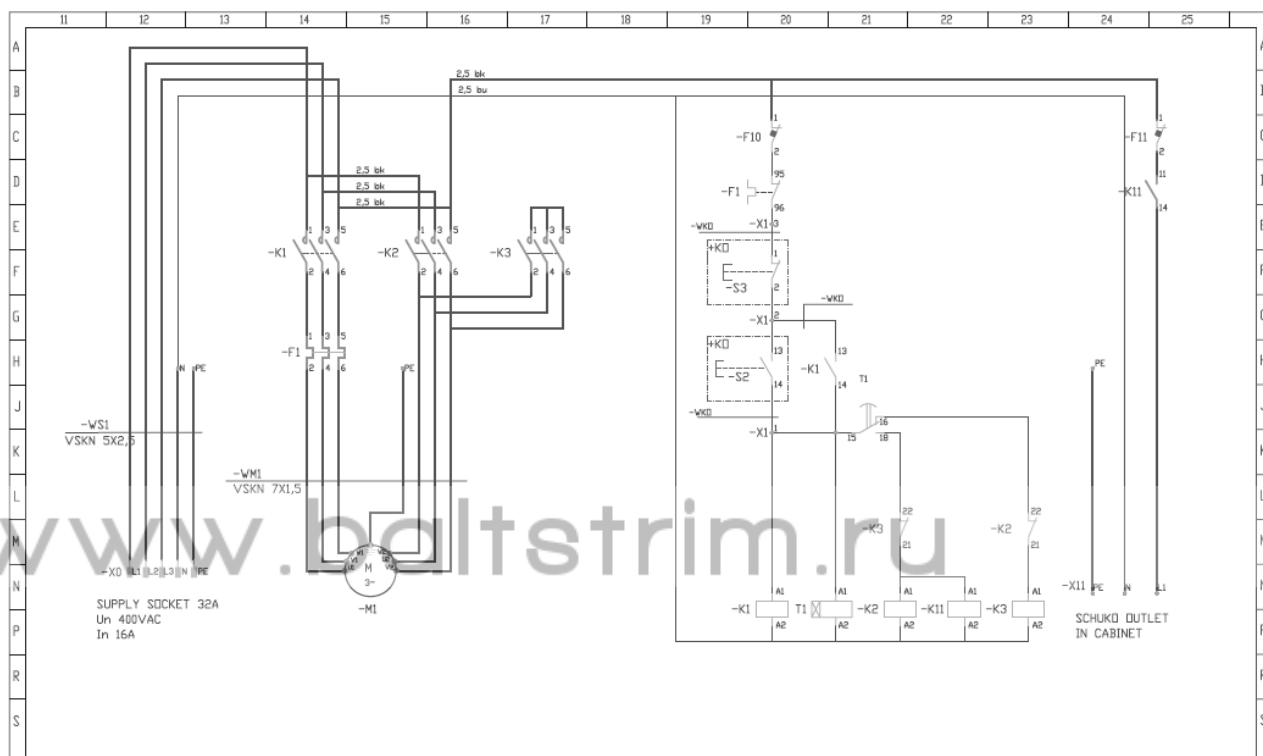


<p><b>Толкатель застревает на другом конце</b></p>	<p>Днище поршня выходит наружу Сработал предохранительный клапан</p>	<p><i>Отрегулируйте длину хода (5.4.2) Проведите чистку машины (5.4)</i></p>
<p><b>Процесс раскалывания не останавливается</b></p>	<p>Стопорный винт устройства раскалывания застрял / не центрирует клапан</p>	<p><i>Отрегулируйте стопорный клапан (5.4 C)</i></p>
<p><b>Чурбан не колется</b></p>	<p>Некорректно отрегулирован раскалывающий нож Настройка устройства раскалывания превышает 37 см Чурбан застрял на раскалывающем ноже  В зону раскалывания попал сук, чурбан кривой, или древесина не подходит</p>	<p><i>Отрегулируйте высоту раскалывающего ножа (3.5 A) Удалите чурбан Верните толкатель в исходное положение, положите чурбан меньшего размера в желоб и протестируйте функцию раскалывания (3.5) Поверните и расположите торец чурбана строго перпендикулярно по отношению к ножу</i></p>
<p><b>Масло нагревается выше 80°C</b></p>	<p>Скорость отбора мощности слишком высокая Слишком мало / слишком много масла. Днище поршня выходит наружу Клапан пилы не возвращается в горизонтальное положение</p>	<p><i>Макс. частота вращения 400 об./мин (2.5 B) Добавьте / слейте масло (5.3 A) Отрегулируйте устройство раскалывания (5.4.2) Проверьте регулировки (5.4.1)</i></p>
<p><b>Чурбан поднимается во время раскалывания</b></p>	<p>Длина хода слишком мала, из-за чего предыдущий чурбан остается висеть на ноже.</p>	<p><i>Проверьте длину хода штока (5.4.2)</i></p>
<p><b>Лента конвейера застревает</b></p>	<p>Лента не натянута Чурбаны сталкиваются с лентой конвейера. Лента перекошена</p>	<p><i>Подтяните ленту (2.4 K) Угол подъема конвейера слишком высокий (2.4 I) Отрегулируйте верхний ролик конвейера</i></p>
<p><b>Конвейерная лента не движется</b></p>	<p>Чурбан заклинило в конвейере Неправильное направление вращения (модели E и TRE) Шланги гидросистемы конвейера отсоединились / ненадежно закреплены  Протекает предохранительный клапан</p>	<p><i>Удалите заклинивший чурбан Переключите направление вращения (2.5 B) Очистите и установите заново быстросъемные соединения (2.7 B) Отрегулируйте предохранительный клапан (4.4.4)</i></p>
<p><b>Процесс раскалывания и распиловки не останавливается, когда открывается защитное ограждение</b></p>	<p>Предохранительное устройство повреждено</p>	<p><i>Проверьте и отрегулируйте / замените дефектную деталь предохранительного устройства (3.3 C) <b>Прекратите эксплуатацию машины, если обнаружите, что предохранительное устройство повреждено!</b></i></p>

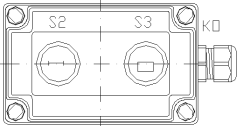
## 7. Технические характеристики

Распиловка .....	Гидравлическая цепная пила		
Пильная шина .....	15" / 1,3 мм		
Пильная цепь .....	64 режущих звеньев / 0,325" / 1,3 мм		
Макс. диаметр бревна .....	380 мм		
Макс. длина хода при раскалывании .....	520 мм		
Количество толкателей .....	1 шт		
Встроенная гидросистема .....	Да		
Электродвигатель / номинальный ток .....	7,5 кВт / 3 х 20А (только для моделей Е и TRE)		
Усилие раскалывания / диаметр поршня .....	6,0 т / 60 мм		
Усилие раскалывания / диаметр поршня .....	8,0 т / 70 мм		
Нож, раскалывающий на 4 части .....	стандартная комплектация		
Нож, раскалывающий на 6 частей .....	дополнительное	оборудование	(стандартная комплектация модификации PRO)
Нож, раскалывающий на 8 частей .....	дополнительное оборудование		
Резервуар для гидравлического масла .....	40 литров		
Резервуар для масла пильной шины .....	3 литра		
Подающий конвейер: длина / ширина .....	2,3 м / 150 мм		
Выводной конвейер: длина / ширина .....	4,2 м / 300 мм		
Макс. высота подъема .....	320 см (45 градусов)		
Масса .....	782 кг		
Макс. высота в рабочем положении .....	325 см		
Макс. высота в транспортировочном положении .....	250 см		
Макс. длина в рабочем положении .....	665 см		
Макс. длина в транспортировочном положении .....	262 см		
Макс. глубина .....	120 см		
Макс. диаметр чурбана .....	38 см		
Макс. длина чурбана .....	450 см		
Производительность машины .....	4-10 м <sup>3</sup> /ч (за один запуск)		

7.1 Схема подключений электродвигателя (модели E и TRE)



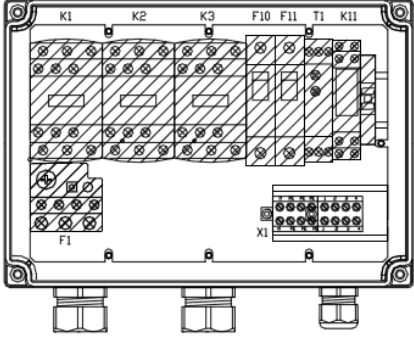
KO



АРТИК  
УЛ СИМВОЛ НАИМЕНОВАНИЕ

98522	+MCC1	ЦЕНТРАЛЬНЫЙ ШКАФ
98578	-K1	КОНТАКТОР, 4 кВт
98579	-K2,-K3	КОНТАКТОР, 4 кВт
98527	-F1	РЕЛЕ ЗАЩИТЫ ОТ ПЕРЕГРУЗОК
98528	-T1	РЕЛЕ ВРЕМЕНИ
98595	-F10	ПРЕРЫВАТЕЛЬ
98596	-F11	ПРЕРЫВАТЕЛЬ ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ РЕЛЕ
98597	-K11	РЕЛЕ
98587	+KO	ШКАФ УПРАВЛЕНИЯ
98598	-S3	КНОПКА, ЧЕРНАЯ (0)
98599	-S2	КНОПКА, БЕЛАЯ (I)

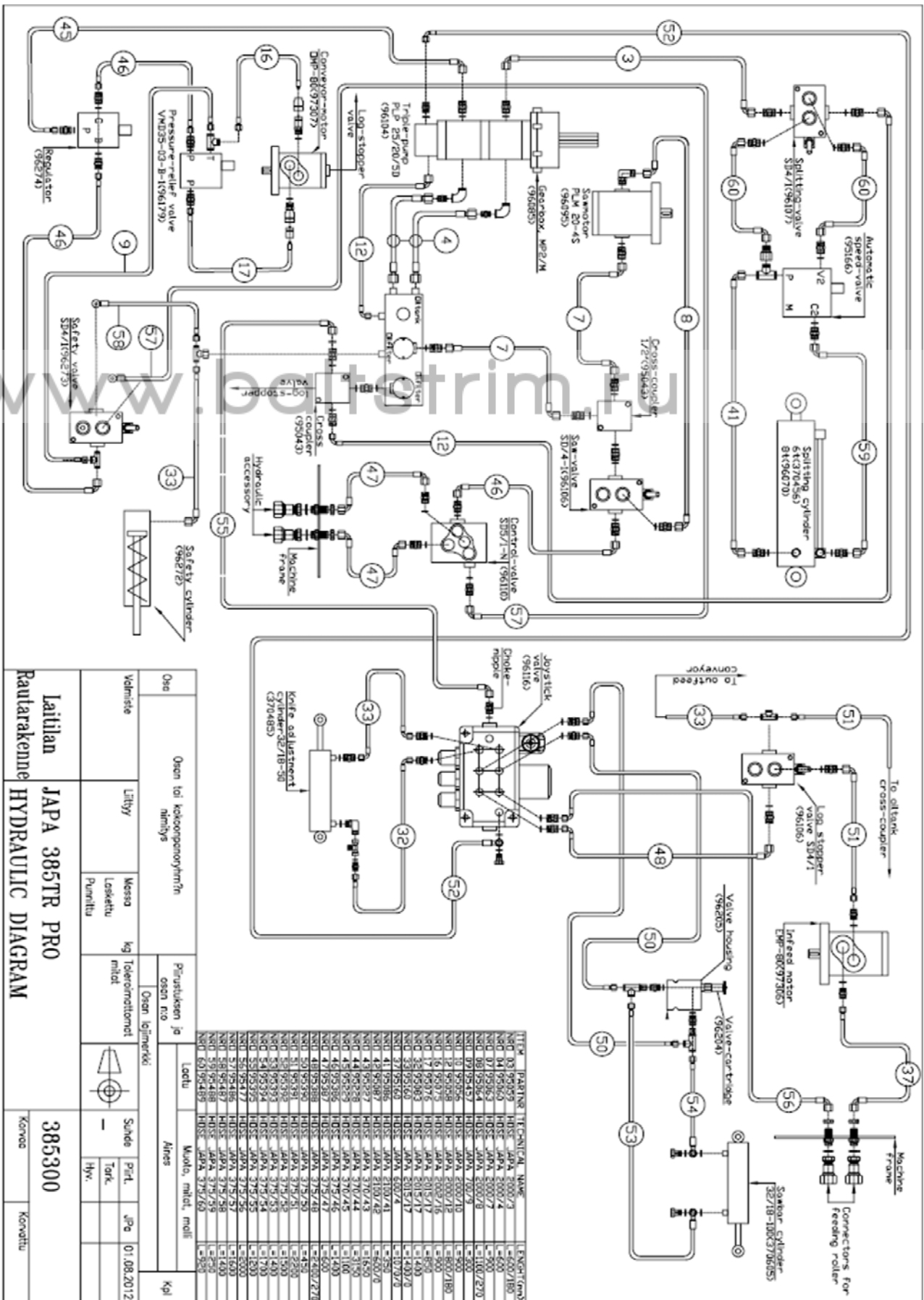
MCC1





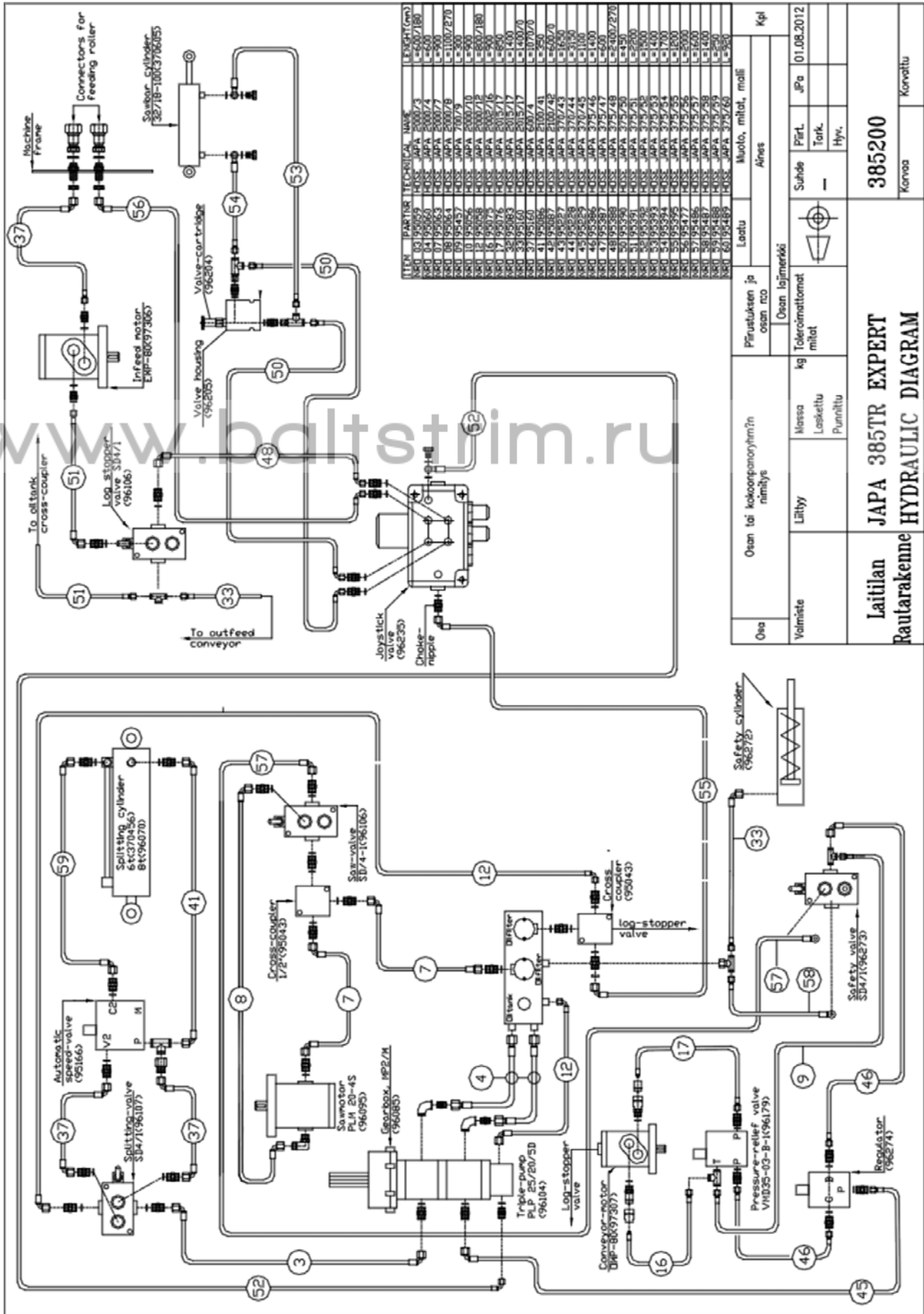
**ПРИ ВОЗНИКНОВЕНИИ ПРОБЛЕМ С ЭЛЕКТРОПРОВОДКОЙ ОБРАТИТЕСЬ К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ ЭЛЕКТРИКУ!**

7.2 Схема подключений гидросистемы



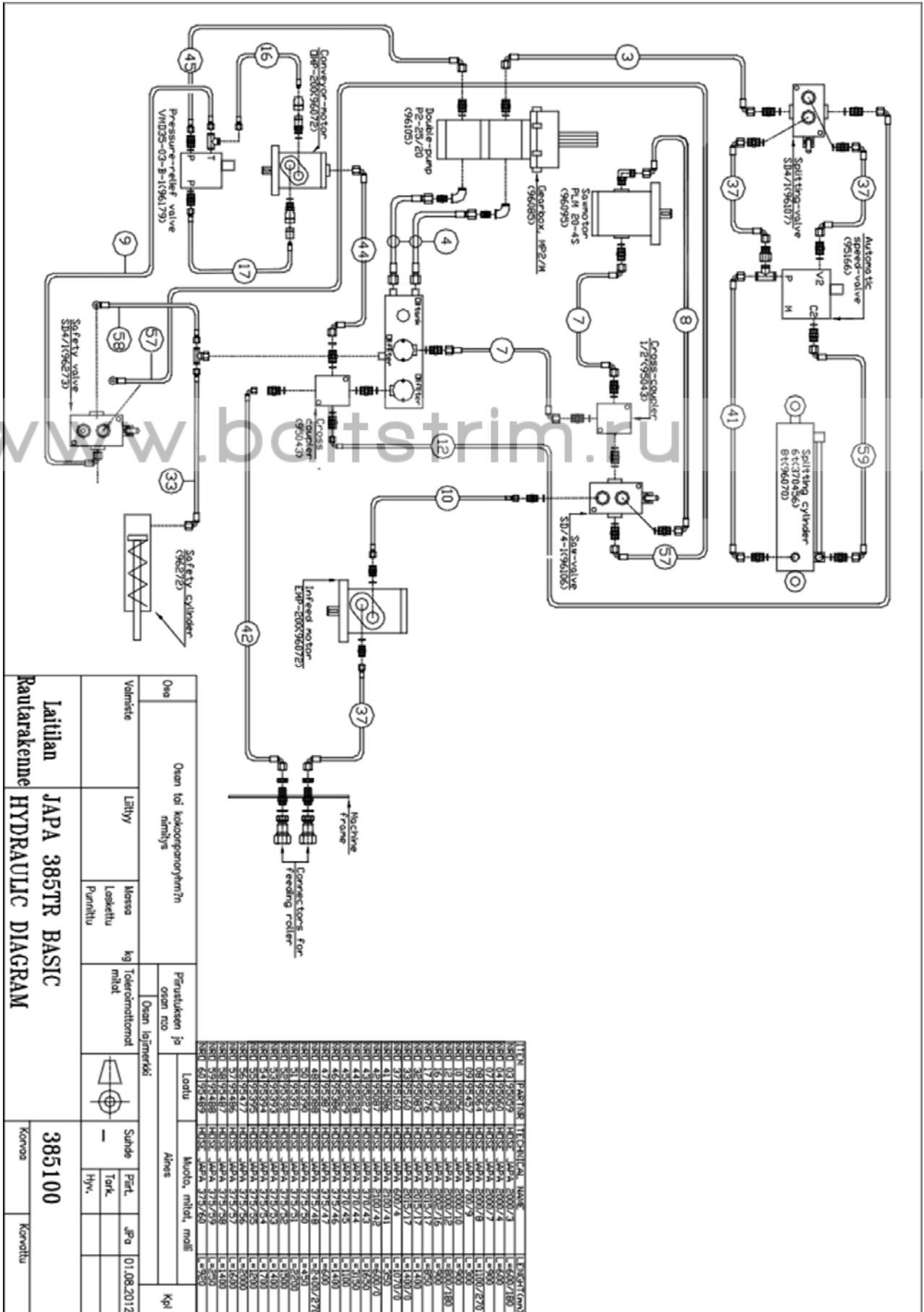
Oase		Oasen tai kokoonpanon nimi		Puhutuksen ja oasen koo		Laitilan Rautalakenne		385300		Koroste		Koroste	
Väri		Messa		kg		Tähtömitta		385300		Koroste		Koroste	
Laitilan Rautalakenne		HYDRAULIC DIAGRAM		385300		01.08.2012							

TYPE	PART NO	TECHNICAL NAME	UNIT	QTY
NP	03	PAINT	HYSS	2
NP	04	PAINT	HYSS	2
NP	07	PAINT	HYSS	2
NP	08	PAINT	HYSS	2
NP	09	PAINT	HYSS	2
NP	10	PAINT	HYSS	2
NP	11	PAINT	HYSS	2
NP	12	PAINT	HYSS	2
NP	13	PAINT	HYSS	2
NP	14	PAINT	HYSS	2
NP	15	PAINT	HYSS	2
NP	16	PAINT	HYSS	2
NP	17	PAINT	HYSS	2
NP	18	PAINT	HYSS	2
NP	19	PAINT	HYSS	2
NP	20	PAINT	HYSS	2
NP	21	PAINT	HYSS	2
NP	22	PAINT	HYSS	2
NP	23	PAINT	HYSS	2
NP	24	PAINT	HYSS	2
NP	25	PAINT	HYSS	2
NP	26	PAINT	HYSS	2
NP	27	PAINT	HYSS	2
NP	28	PAINT	HYSS	2
NP	29	PAINT	HYSS	2
NP	30	PAINT	HYSS	2
NP	31	PAINT	HYSS	2
NP	32	PAINT	HYSS	2
NP	33	PAINT	HYSS	2
NP	34	PAINT	HYSS	2
NP	35	PAINT	HYSS	2
NP	36	PAINT	HYSS	2
NP	37	PAINT	HYSS	2
NP	38	PAINT	HYSS	2
NP	39	PAINT	HYSS	2
NP	40	PAINT	HYSS	2
NP	41	PAINT	HYSS	2
NP	42	PAINT	HYSS	2
NP	43	PAINT	HYSS	2
NP	44	PAINT	HYSS	2
NP	45	PAINT	HYSS	2
NP	46	PAINT	HYSS	2
NP	47	PAINT	HYSS	2
NP	48	PAINT	HYSS	2
NP	49	PAINT	HYSS	2
NP	50	PAINT	HYSS	2
NP	51	PAINT	HYSS	2
NP	52	PAINT	HYSS	2
NP	53	PAINT	HYSS	2
NP	54	PAINT	HYSS	2
NP	55	PAINT	HYSS	2
NP	56	PAINT	HYSS	2
NP	57	PAINT	HYSS	2
NP	58	PAINT	HYSS	2
NP	59	PAINT	HYSS	2



ITEM	PARTICULAR	THEORETICAL NAME	HEIGHT (mm)
380 03	95067	HSS-JAPA 2007/3	LC 207/180
380 04	95066	HSS-JAPA 2007/4	LC 207
380 07	95063	HSS-JAPA 2007/7	LC 200
380 08	95064	HSS-JAPA 2007/8	LC 100/270
380 09	95457	HSS-JAPA 707/9	LC 300
380 10	95066	HSS-JAPA 2007/10	LC 200
380 11	95066	HSS-JAPA 2007/11	LC 200
380 12	95066	HSS-JAPA 2007/12	LC 200
380 13	95066	HSS-JAPA 2007/13	LC 200
380 14	95066	HSS-JAPA 2007/14	LC 200
380 15	95066	HSS-JAPA 2007/15	LC 200
380 16	95066	HSS-JAPA 2007/16	LC 200
380 17	95066	HSS-JAPA 2007/17	LC 200
380 18	95066	HSS-JAPA 2007/18	LC 200
380 19	95066	HSS-JAPA 2007/19	LC 200
380 20	95066	HSS-JAPA 2007/20	LC 200
380 21	95066	HSS-JAPA 2007/21	LC 200
380 22	95066	HSS-JAPA 2007/22	LC 200
380 23	95066	HSS-JAPA 2007/23	LC 200
380 24	95066	HSS-JAPA 2007/24	LC 200
380 25	95066	HSS-JAPA 2007/25	LC 200
380 26	95066	HSS-JAPA 2007/26	LC 200
380 27	95066	HSS-JAPA 2007/27	LC 200
380 28	95066	HSS-JAPA 2007/28	LC 200
380 29	95066	HSS-JAPA 2007/29	LC 200
380 30	95066	HSS-JAPA 2007/30	LC 200
380 31	95066	HSS-JAPA 2007/31	LC 200
380 32	95066	HSS-JAPA 2007/32	LC 200
380 33	95066	HSS-JAPA 2007/33	LC 200
380 34	95066	HSS-JAPA 2007/34	LC 200
380 35	95066	HSS-JAPA 2007/35	LC 200
380 36	95066	HSS-JAPA 2007/36	LC 200
380 37	95066	HSS-JAPA 2007/37	LC 200
380 38	95066	HSS-JAPA 2007/38	LC 200
380 39	95066	HSS-JAPA 2007/39	LC 200
380 40	95066	HSS-JAPA 2007/40	LC 200
380 41	95066	HSS-JAPA 2007/41	LC 200
380 42	95066	HSS-JAPA 2007/42	LC 200
380 43	95066	HSS-JAPA 2007/43	LC 200
380 44	95066	HSS-JAPA 2007/44	LC 200
380 45	95066	HSS-JAPA 2007/45	LC 200
380 46	95066	HSS-JAPA 2007/46	LC 200
380 47	95066	HSS-JAPA 2007/47	LC 200
380 48	95066	HSS-JAPA 2007/48	LC 200/270
380 49	95066	HSS-JAPA 2007/49	LC 200
380 50	95066	HSS-JAPA 2007/50	LC 200
380 51	95066	HSS-JAPA 2007/51	LC 200
380 52	95066	HSS-JAPA 2007/52	LC 200
380 53	95066	HSS-JAPA 2007/53	LC 200
380 54	95066	HSS-JAPA 2007/54	LC 200
380 55	95066	HSS-JAPA 2007/55	LC 200
380 56	95066	HSS-JAPA 2007/56	LC 200
380 57	95066	HSS-JAPA 2007/57	LC 200
380 58	95066	HSS-JAPA 2007/58	LC 200
380 59	95066	HSS-JAPA 2007/59	LC 200
380 60	95066	HSS-JAPA 2007/60	LC 200

Osat	Osa tai kokonaisuus nimitys		Piirustuksen ja osan nro	Muoto, mitat, malli		Kpl
Voimiste	Litby	Massa kg	Osa lajimerkki		Aines	
		Loskeitu Punnititu	Toleranssit	Suhte	PiirL	01.08.2012
			mitat	Tark.		
				Hyv.		
<b>Laitilan JAPA 385TR EXPERT Rautarakenne</b>			<b>HYDRAULIC DIAGRAM</b>			<b>385200</b>
			Korvaa	Korvattu		

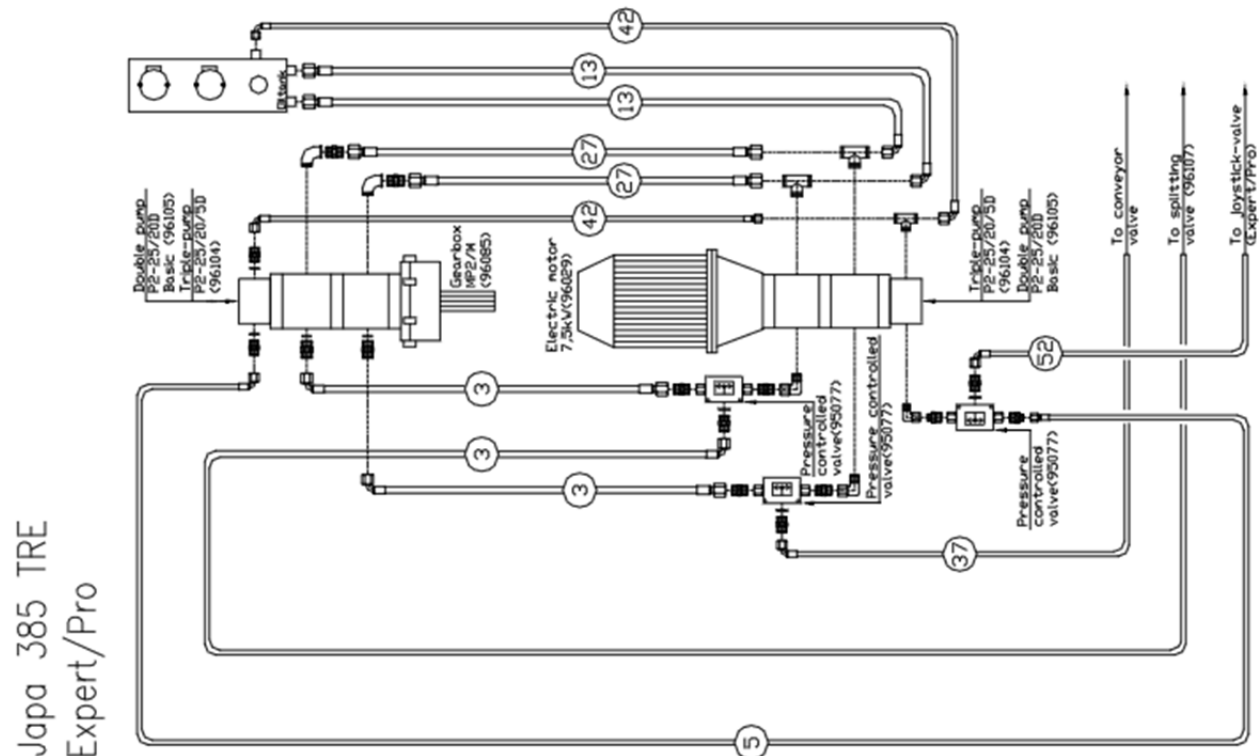


Osa		Osa tai kokoonpanon nimi		Pruutuksen ja osan nro		Laitteen nimi	
Valmistaja	Liitty	Massa	kg	Toleranssit	mm	Suhte	Part.
		Luokitus					
Laitteen nimi				385100			
Rakenteen nimi				385100			
				Korona			
				Korvattu			

ITEM	PARTNUR	TECHNICAL NAME	U-SIGHT (mm)	
380	01	950959	HSS JARA 2000/7.3	U-200/180
380	04	950960	HSS JARA 2000/7.4	U-200/180
380	07	950961	HSS JARA 2000/7.5	U-200/180
380	08	950962	HSS JARA 2000/7.6	U-200/180
380	09	950963	HSS JARA 2000/7.7	U-200/180
380	10	950964	HSS JARA 2000/7.8	U-200/180
380	11	950965	HSS JARA 2000/7.9	U-200/180
380	12	950966	HSS JARA 2000/8.0	U-200/180
380	13	950967	HSS JARA 2000/8.1	U-200/180
380	14	950968	HSS JARA 2000/8.2	U-200/180
380	15	950969	HSS JARA 2000/8.3	U-200/180
380	16	950970	HSS JARA 2000/8.4	U-200/180
380	17	950971	HSS JARA 2000/8.5	U-200/180
380	18	950972	HSS JARA 2000/8.6	U-200/180
380	19	950973	HSS JARA 2000/8.7	U-200/180
380	20	950974	HSS JARA 2000/8.8	U-200/180
380	21	950975	HSS JARA 2000/8.9	U-200/180
380	22	950976	HSS JARA 2000/9.0	U-200/180
380	23	950977	HSS JARA 2100/7.3	U-210/180
380	24	950978	HSS JARA 2100/7.4	U-210/180
380	25	950979	HSS JARA 2100/7.5	U-210/180
380	26	950980	HSS JARA 2100/7.6	U-210/180
380	27	950981	HSS JARA 2100/7.7	U-210/180
380	28	950982	HSS JARA 2100/7.8	U-210/180
380	29	950983	HSS JARA 2100/7.9	U-210/180
380	30	950984	HSS JARA 2100/8.0	U-210/180
380	31	950985	HSS JARA 2100/8.1	U-210/180
380	32	950986	HSS JARA 2100/8.2	U-210/180
380	33	950987	HSS JARA 2100/8.3	U-210/180
380	34	950988	HSS JARA 2100/8.4	U-210/180
380	35	950989	HSS JARA 2100/8.5	U-210/180
380	36	950990	HSS JARA 2100/8.6	U-210/180
380	37	950991	HSS JARA 2100/8.7	U-210/180
380	38	950992	HSS JARA 2100/8.8	U-210/180
380	39	950993	HSS JARA 2100/8.9	U-210/180
380	40	950994	HSS JARA 2100/9.0	U-210/180
380	41	950995	HSS JARA 2100/9.1	U-210/180
380	42	950996	HSS JARA 2100/9.2	U-210/180
380	43	950997	HSS JARA 2100/9.3	U-210/180
380	44	950998	HSS JARA 2100/9.4	U-210/180
380	45	950999	HSS JARA 2100/9.5	U-210/180
380	46	951000	HSS JARA 2100/9.6	U-210/180
380	47	951001	HSS JARA 2100/9.7	U-210/180
380	48	951002	HSS JARA 2100/9.8	U-210/180
380	49	951003	HSS JARA 2100/9.9	U-210/180
380	50	951004	HSS JARA 2100/10.0	U-210/180
380	51	951005	HSS JARA 2100/10.1	U-210/180
380	52	951006	HSS JARA 2100/10.2	U-210/180
380	53	951007	HSS JARA 2100/10.3	U-210/180
380	54	951008	HSS JARA 2100/10.4	U-210/180
380	55	951009	HSS JARA 2100/10.5	U-210/180
380	56	951010	HSS JARA 2100/10.6	U-210/180
380	57	951011	HSS JARA 2100/10.7	U-210/180
380	58	951012	HSS JARA 2100/10.8	U-210/180
380	59	951013	HSS JARA 2100/10.9	U-210/180
380	60	951014	HSS JARA 2100/11.0	U-210/180

www.baltstrim.ru

Japa 385 E  
Expert/Pro

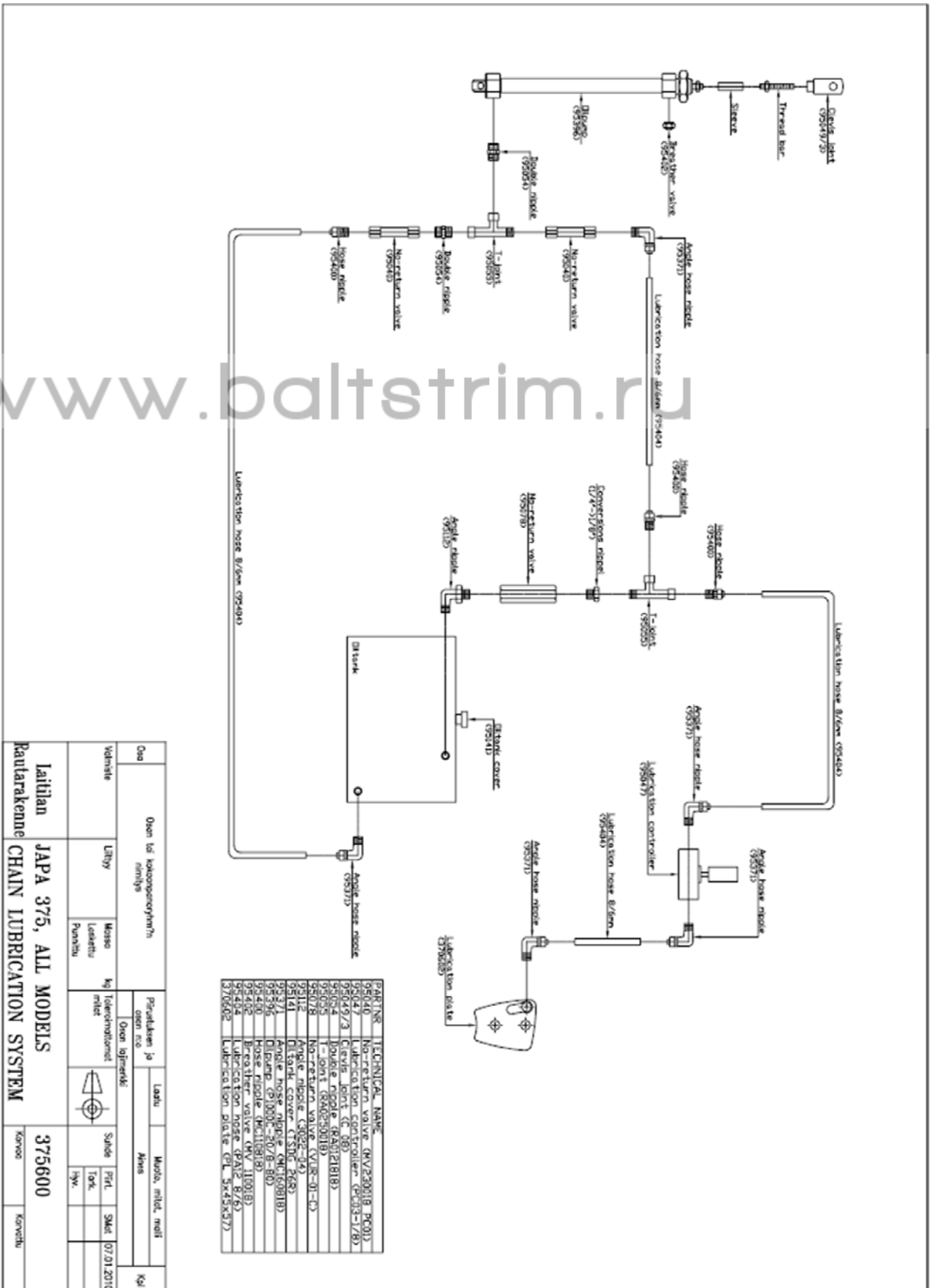


Japa 385 TRE  
Expert/Pro

ITEM	PART/BR	TECHNICAL NAME	LENGHT (mm)
XRD 03	950559	HSS JAPA 2000/3	L=600/180
XRD 04	950560	HSS JAPA 2000/4	L=600/180
XRD 07	950563	HSS JAPA 2000/7	L=500/25
XRD 08	950564	HSS JAPA 2000/8	L=1100/270
XRD 09	951457	HSS JAPA 700/9	L=300
XRD 10	950556	HSS JAPA 2000/10	L=900
XRD 13	950558	HSS JAPA 2000/13	L=600/180
XRD 16	950772	HSS JAPA 2000/16	L=350/180
XRD 17	950776	HSS JAPA 2017/17	L=850
XRD 20	950833	HSS JAPA 3017/20	L=600
XRD 35	951620	HSS JAPA 2017/35	L=1070/27
XRD 37	951620	HSS JAPA 200/37	L=1070/27
XRD 41	950556	HSS JAPA 2100/41	L=900
XRD 43	950557	HSS JAPA 2100/43	L=600/180
XRD 44	950558	HSS JAPA 370/44	L=1650
XRD 45	950559	HSS JAPA 370/45	L=3100
XRD 46	953885	HSS JAPA 375/46	L=1100
XRD 47	953887	HSS JAPA 375/47	L=600
XRD 48	953886	HSS JAPA 375/48	L=410
XRD 51	951351	HSS JAPA 375/51	L=2500
XRD 52	951352	HSS JAPA 375/52	L=1000
XRD 53	951353	HSS JAPA 375/53	L=1400
XRD 54	951354	HSS JAPA 375/54	L=1700
XRD 55	951355	HSS JAPA 375/55	L=1800
XRD 56	951477	HSS JAPA 375/56	L=2000
XRD 57	951486	HSS JAPA 375/57	L=1600
XRD 58	951487	HSS JAPA 375/58	L=1400
XRD 59	951488	HSS JAPA 375/59	L=550
XRD 60	951489	HSS JAPA 375/60	L=550

Osa	Pöyrätyksen ja osien nro		Muoto, mitat, malli	
Vaimesite	Osaan tai kokoonpanoyhmittimen nimi	Osaan lisämerkki	Aines	
Littyvät	Massa	kg	Suhde	01.08.2012
Laskettu	Laskettu	Punnittu	Tark.	
Punnittu			Hyt.	
Laitilan Rautarakenne			385400	
JAJA385TRE/E PRO, EXPERT HYDRAULIC DIAGRAM			Korvaa	
			Korvattu	

7.3 Схема смазки пильной шины



Osio	Open lid kokoripölymähki		Privaliksen ja oien koo	Laitu	Model, mield, malli	Kul
Vehkole	Ullity	Mosko	Kg	Teknopolomiz		
		Lasettu				
		Panattu				
Laitilan		JARA 375, ALL MODELS		375600		
Rautakkeen		CHAIN LUBRICATION SYSTEM		Koos	Koos	